BIBLIOTECA „ASTRA" SIBIU

Bib. Astra

PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ !

Tribuna Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

Anul V, nr. 1455 | Sîmbătă, 28 octombrie 1972 | 4 pagini, 30 bani

DIN ZORI ȘI PÎNĂ-N NOAPTE, ÎNTR-UN IMPRESIONANT EFORT

■ La strînsul, transportul și depozitatul recoltei de pe cîmp
■ La pregătirea solului și executarea însămînțărilor

Mii de țărani cooperatori, mecanizatori, muncitori din fabrici și uzine, militari, elevi au desfășurat și joi o intensă activitate la strînsul și transportul recoltei de pe cîmp, la pregătirea solului și executarea însămînțărilor. Eforturile depuse s-au concretizat în rezultate evidente. Au fost recoltați cartofii de pe 162 ha, sfecla de zahăr de pe 25 ha, iar porumbul pentru boabe de pe 533 ha. S-au transportat în punctele de preluare 900 tone sfeclă de zahăr și s-au livrat la fondul de stat 300 tone cartofi. Mecanizatorii au executat lucrări de pregătire a solului pe mari suprafețe și au însămînțat cu grîu și secară peste 600 ha.

Din cronica zilei de joi, semnificativă prin participarea masivă la lucrările agricole de sezon și prin rezultatele obținute, prezentăm cîteva secvențe:

La C.A.P. Avrig

Cîmpul plin de oameni

„Conform planului operativ, astăzi toată lumea se află la recoltatul cartofilor — ne relatează inginerul Ilie Tărășan, președintele cooperativei agricole din Avrig. Mai avem de strîns recolta de pe cca 50 ha și de transportat 65 tone tuberculi".

Cînd am ajuns în hotarul numit „Duchina", oamenii se aflau deja în plină activitate. Erau aici peste 300 cooperatori și elevi. Un adevărat furnicar. Conductorii cu plugurile scoteau cartofii. Pe rînduri, elevii îi adunau în coșuri sau în grămezi. Micii „agricultori" Steluța David, Ute Rastel, Olivia Tudose, Anca Rogojan din clasa a VI-a B, împreună cu profesoara Filofteia Ursu și mulți, mulți alți elevi au venit să-și ajute părinții la strînsul recoltei. Un prețios ajutor îl dau, de asemenea, la recoltat, salariații fabricii de sticlă, care sînt zilnic prezenți în număr de 80—90.

Însuflețirea cu care s-a lucrat și joi, de dimineață și pînă seara tîrziu, s-a materializat în recoltarea cartofilor de pe 7 ha și în transportul a 40 tone tuberculi. Cooperatorii din Avrig au predat la fondul de stat 820 tone cartofi, îndeplinindu-și astfel obligațiile față de stat. Întrucît producția este bună, ei au hotărît să livreze în plus 30 tone cartofi.

Se lucra intens și la transportul sfeclei de zahăr. În această acțiune erau angrenate 4 remorci, iar producția transportată într-o singură zi se ridică la 30 tone.

Președintele unității și ceilalți factori de răspundere acordă o atenție deosebită și însămînțărilor. Zilnic este controlată starea terenului și acolo unde solul s-a zvîntat, mecanizatorii intră la arat, discuit și semănat. În același hotar, tractoriștii Ioan Durdun, Nicolae Biscă, Ilie Chelban, Cornel Diaconescu, Ioan Rădoi și Nicolae Dorotei au intrat cu plugurile. Fiecare se străduia să realizeze o lucrare de bună calitate. Pe suprafețele arate au intrat imediat mecanizatorii Gheorghe Iacob, Ion Vlad și George Dumitrescu la discuit. „Nu mai putem aștepta — ne spune inginerul Ilie Tărășan. Și așa sîntem destul de întîrziați cu însămînțările. Din 350 ha planificate a fi însămînțate cu grîu, avem realizate doar 20, iar la orz, din 80 numai 21. Ținînd seama de acest lucru, imediat după pregătirea patului germinativ trecem la semănat".

La C.A.P. Racovița

Se recoltează cartofii pe ultimele suprafețe

Cu sprijinul pe care l-au primit din partea muncitorilor și elevilor, țăranii cooperatori din Racovița au reușit să recolteze cartofii de pe 132 ha, din 135 cîte ocupă această cultură. Joi se stringea producția de pe ultimele suprafețe. Pe lîngă cooperatori se află la strînsul recoltei de cartofi peste 200 elevi de la școlile generale din Racovița, Sebeșul de Jos și Turnu Roșu. Circa 80 de tone tuberculi se aflau încă în cîmp. Transportul se făcea cu

(Continuare în pag. a III-a)

P. BADEA

Tractoare în alertă. La C.A.P. Avrig, mecanizatorii pregătesc terenul în vederea însămînțării grîului

Vizita tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU în Luxemburg

Plecarea din Bruxelles

Vizita efectuată în Belgia de președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, s-a încheiat cu rezultate deosebit de fructuoase, care se înscriu în contextul bunelor relații dintre cele două țări și popoare. Primirea deosebit de cordială făcută pretutindeni președintelui Nicolae Ceaușescu, convorbirile purtate, precum și documentele semnate confirmă evoluția pozitivă a legăturilor existente între cele două țări, ceea ce corespunde intereselor popoarelor român și belgian, cauzei păcii și înțelegerii în Europa.

Timp de trei zile, am fost martorii unui șir întreg de manifestări ce au reliefat prestigiul de care se bucură politica externă a României socialiste, stima și respectul față de șeful statului român, sentimentele de prețuire sinceră pentru poporul nostru. Mulți dintre conducătorii întreprinderilor vizitate, ai administrației locale, specialiști, care au fost în România, au ținut să-și exprime, în cuvinte emoționante, aprecierile despre realizările țării noastre, despre ospitalitatea caldă de care s-au bucurat. Presa, radioul și televiziunea din țară gazdă au reflectat pe larg fiecare moment al vizitei, subliniind faptul că raporturile de colaborare și prietenie româno-belgiene au luminoase perspective, pe care le-a deschis această vizită a președintelui Ceaușescu.

... Vineri dimineața, a avut loc ceremonia plecării. De la Palatul Regal și pînă la Gara Luxemburg, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au fost însoțiți de Maiestățile lor regale Baudouin și regina Fabiola. Numeroși cetățeni, aflați în fața clădirii, au ținut să-l revadă pe șeful statului român, să-i ureze drum bun.

La intrarea pe peronul gării, președintele Nicolae Ceaușescu, regele Baudouin, tovarășa Elena Ceaușescu, regina Fabiola, sînt salutați de G. Eyskens, prim-ministru, A. Cools, viceprim-ministru, P. Harmel, ministrul afacerilor externe, E. Anseele, ministrul poștelor, telegrafului și telefoanelor, Ch. Hanin, ministrul culturii franceze, general locotenent P. Brecx. Apoi, președintele Ceaușescu își ia rămas bun de la persoanele oficiale belgiene, iar suveranul belgian, de la persoanele oficiale române care l-au însoțit pe președintele Consiliului de Stat în vizita sa în Belgia: Ilie Verdeț, George Macovescu, Ioan Avram.

Este ora 8 și 40 de minute. Președintele Ceaușescu și regele Baudouin își string cu căldură mîinile, înainte de a se despărți.

De asemenea, tovarășa Elena Ceaușescu își ia rămas bun de la regina Fabiola în aceeași atmosferă de cordialitate. Așa cum s-a anunțat în ziarele de ieri, suveranii belgieni își vor reîntîlni oaspeții cu prilejul vizitei pe care o vor face în România, la invitația președintelui Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu.

Trenul oficial se desprinde apoi de peron, îndreptîndu-se spre Luxemburg. Împreună cu șeful statului nostru călătoresc pînă la frontieră și membrii suitei de onoare belgiene.

Sosirea în Luxemburg

Așteptată cu interes și satisfacție de opinia publică și oamenii politici luxemburghezi, vizita președintelui Nicolae Ceaușescu în această țară se înscrie ca un eveniment de seamă în contextul bunelor relații statornicite între România și Luxemburg, relații care cunosc un curs ascendent, mereu mai rodnic, pe multiple planuri. Ea reprezintă o înaltă expresie a năzuințelor celor două state și popoare de a se cunoaște mai bine, de a conlucra mai strîns. Vizita oferă celor doi șefi de stat un însemnat prilej de a explora noi căi și mijloace menite să ducă la adîncirea și extinderea colaborării reciproce, în interesul celor două țări și popoare, al cauzei păcii, înțelegerii și cooperării internaționale.

Poporul luxemburghez își reafirmă, astăzi, în această sărbătorească zi a sosirii președintelui Nicolae Ceaușescu, sentimentele de stimă și simpatie față de șeful statului român, față de România și poporul nostru.

În această ambianță prietenească, ce caracterizează relațiile româno-luxemburgheze, își începe vineri, 27 octombrie, președintele Consiliului de Stat al României vizita oficială în Luxemburg.

Trenul oficial sosește în capitala Luxemburgului la ora 11,00, ora locală. Gara este împodobită festiv. Sînt arborate drapelele de stat ale celor două țări.

Președintele Nicolae Ceaușescu, tovarășa Elena Ceaușescu sînt întîmpinați de Marele Duce Jean al Luxemburgului și de Marea Ducesă Charlotte.

Cei doi șefi de stat se salută cu cordialitate, își string călduros mîinile.

La ceremonia sosirii participă reprezentanți de seamă ai vieții politice, economice, cultural-științifice: Pierre Gregoire, președintele Camerei Deputaților, Pierre Werner, ministru de stat, președintele guvernului și ministru de finanțe, Eugene Schaus, vicepreședinte al guvernului, ministru de interne, al justiției și al forțelor publice, Gaston Thorn, ministrul afacerilor externe, alte persoane oficiale.

Sînt de față, Alexandru Lăzăreanu, ambasadorul țării noastre în Luxemburg, membri ai ambasadei.

Marele Duce Jean al Luxemburgului și Marea Ducesă Charlotte îi invită pe președintele Nicolae Ceaușescu și pe tovarășa Elena Ceaușescu în pavilionul ducal al gării, unde le sînt prezentate personalele oficiale luxemburgheze venite în întîmpinare. La rîndul său, șeful statului român face prezentarea persoanelor care îl însoțesc: Ilie Verdeț, George Macovescu, Ioan Avram.

Urmează ceremonia militară rezervată înalților oaspeți. O gardă militară, cu drapel, prezintă onorul. Marele Duce Jean al Luxemburgului și președintele Nicolae Ceaușescu trec în revistă garda de onoare. Se trag 21 de salve de tun.

Într-o mașină escortată de motocicliști, conducătorii României și Luxemburgului se îndreaptă spre reședința rezervată înalților oaspeți români — Marele Palat Ducal.

Populația orașului salută cu simpatie și cordialitate pe solii poporului român.

Dineu oferit în onoarea președintelui Consiliului de Stat al R. S. România, NICOLAE CEAUȘESCU, și a tovarășei ELENA CEAUȘESCU

Marele Duce Jean de Luxemburg și Marea Ducesă Charlotte au oferit, în saloanele Palatului Ducal, un dineu în onoarea președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și a tovarășei Elena Ceaușescu.

Au luat parte persoanele oficiale române care îl însoțesc pe președintele Nicolae Ceaușescu în vizita sa în Luxemburg.

Printre participanții din țara gazdă s-au aflat Pierre Gregoire, președintele Camerei Deputaților, Victor Bodson, președinte de onoare al Camerei Deputaților, Pierre Werner, președintele guvernului, Eugene Schaus, vicepreședinte al guvernului, Gaston Thorn, ministrul afacerilor externe, miniștri și alte persoane oficiale.

Înaintea începerii dineului, cei doi șefi de stat, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu și Marea Ducesă Charlotte, precum și prințesa Marie Astrid s-au întreținut călduros și s-au fotografiat.

În timpul dineului, care s-a desfășurat într-o atmosferă deosebit de cordială, Marele Duce Jean și președintele Nicolae Ceaușescu au rostit toasturi.

Au fost intonate imnurile de stat ale celor două țări.

*

După dineu, a urmat o recepție, la care au luat parte personalități de frunte ale vieții politice, economice și culturale.

Toastul Marelui Duce JEAN de Luxemburg

Domnule Președinte,

Este o deosebită plăcere pentru Marea Ducesă și pentru mine însumi să vă urăm în mod cordial bun venit în țara noastră, Dumneavoastră, Domnule Președinte, Doamnei Ceaușescu, precum și membrilor guvernului Dumneavoastră care vă însoțesc.

Sîntem fericiți să primim în persoana Dumneavoastră pe reprezentantul unei țări care, întocmai ca și Luxemburgul, a acordat întotdeauna — și adesea în împrejurări dificile — o importanță supremă păstrării independenței, suveranității și propriei personalități.

Noi urmărim cu mult interes eforturile depuse de guvernul și poporul Dumneavoastră pentru a face din România un stat al cărui potențial economic și mai ales industrial să răspundă năzuințelor sale. Acordurile recent încheiate între țările noastre, în domeniile transporturilor aeriene și turismului, constituie o dovadă a voinței noastre comune de a statornici între Marele Ducat și România legături reciproc avantajoase de cooperare bazată pe încredere mutuală. Noi sperăm că aceste convenții vor favoriza contactele mai frecvente și mai lesnicioase între popoarele noastre.

Farmecul și frumusețile României, mărturiile bogatei sale moșteniri istorice și artistice, vitalitatea sa culturală și amabilitatea poporului său sînt bine cunoscute turiștilor noștri. Dar, România, care poartă, ca și țara mea, pecetea trecutului său roman, este, pe lîngă acestea, un stat în care un anumit număr de cetățeni vorbesc o limbă derivată dintr-a noastră. Ea s-a transmis cu fidelitate pînă în ziua de astăzi, de către descendenții unor emigranți veniți în secolul al XII-lea din regiunile noastre. Prin politica sa de autonomie culturală, guvernul Dumneavoastră permite să se păs-

(Continuare în pag. a IV-a)

Toastul președintelui NICOLAE CEAUȘESCU

Alteță,

Doresc să vă mulțumesc, în numele soției mele și al meu, pentru amabila invitație de a vizita țara dumneavoastră, pentru calda ospitalitate cu care ne înconjurați, pentru cuvintele frumoase rostite aici la adresa patriei mele, a poporului român.

Sîntem bucuroși că în cadrul acestei vizite avem prilejul să cunoaștem nemijlocit viața, realizările și aspirațiile harnicului și înzestratului popor luxemburghez. Doresc să vă salut în mod cordial și, totodată, să adresez un cald salut de prietenie poporului dumneavoastră, precum și sincere urări de progres și prosperitate din partea poporului român.

Ați evocat tradițiile relațiilor de prietenie și colaborare dintre popoarele noastre. Într-adevăr, raporturile româno-luxemburgheze au o istorie îndelungată — și ne bucură să constatăm că ele se lărgesc și se intensifică continuu, pe baza respectului mutual, a egalității în drepturi și avantajului reciproc. Vizitele la nivel guvernamental, efectuate în ultimul timp, au evidențiat noi posibilități, precum și dorința ambelor țări de a da un nou avînt schimburilor economice, cooperării industriale și tehnico-științifice.

Convorbirile pe care le-am avut în cursul acestei vizite, pe care le vom avea în continuare, înțelegerile la care vom ajunge vor deschide, fără îndoială, căi noi pentru adîncirea cooperării multilaterale româno-luxemburgheze, în interesul propășirii țărilor noastre, al cauzei prieteniei și conlucrării pașnice între națiuni, al destinderii în viața internațională.

În lumea de astăzi se conturează evident un curs nou, îndreptat spre destindere și colaborare. Popoarele își afirmă cu tot mai multă hotărîre voința de a se dezvolta libere, stăpîne pe soarta lor, într-o atmosferă de pace și securitate. Avem convingerea că, numai într-un asemenea climat, fiecare popor — mare sau mic — își poate manifesta nestingherit ființa națională, își poate afirma geniul creator, asigurîndu-și propria propășire materială și spirituală și aducîndu-și, totodată, contribuția la cauza progresului și civilizației întregii omeniri.

(Continuare în pag. a IV-a)

La Filiala Sibiu a I.P.R.A.N.

Cuvinte de ordine în proiectare:

■ Calitate superioară
■ Soluții eficiente privind economisirea materialelor

După cum este cunoscut, industria chimică, cunoaște în acest cincinal un ritm de creștere foarte înalt. Aceasta înseamnă că se fac eforturi deosebite pentru construirea unor noi uzine și combinate chimice, pentru dotarea și extinderea activității celor existente. În același timp, acordîndu-se o importanță deosebită cercetării, crește într-un ritm alert și gradul de valorificare a materiilor prime.

Am prezentat cîteva din dezideratele urmărite în dezvoltarea industriei chimice, tocmai pentru a reliefa, în aceste condiții, rolul instituțiilor de proiectare din acest domeniu, importanța ridicării nivelului calitativ al activității acestora.

În județul nostru, respectiv în Sibiu, își desfășoară activitatea, după cum bine se cunoaște, o filială a I.P.R.A.N. București, filială cu un puternic potențial de proiectare, datorat în special numărului și nivelului de pregătire al colectivului de tehnicieni și ingineri de aici.

O recentă vizită la filiala Sibiu a I.P.R.A.N. ne-a dat posibilitatea să completăm imaginea, în general pozitivă, despre acest încheiat colectiv, cu cîteva preocupări concrete, cu realizări de ultimă oră. Am începe cu o concluzie, tocmai pentru a defini punctul „forte" al activității acestui colectiv — orientarea spre ridicarea necontenită a eficienței economice. Mai concret, cuvintele de ordine ce domnesc aici sînt: proiecte de calitate și soluții eficiente privind economisirea materialelor deficitare.

Dar să consemnăm cîteva din realizările care justifică aprecierile de mai sus. Colectivele de proiectare din cadrul filialei sibiene au realizat și predat beneficiarilor pînă la această dată peste 700 proiecte. Ca urmare a eforturilor depuse, a entuziasmului cu care ele participă, alături de toți oamenii muncii, la marea întrecere pentru îndeplinirea cincinalului înainte de termen, termenele de predare au fost scurtate cu aproape 2 zile de fiecare proiect. În același timp — și acest fapt atrage în mod deosebit atenția — toate proiectele au primit calificativul „foarte bine". Așadar, lucrări importante ca: turnuri de granulare, cuptoare reformare, preîncălzitoare, mori pentru îngrășăminte complexe, alimentatoare etc., destinate mari-

(Continuare în pag. a III-a)

CORNELIU DAN

Hărnicia cooperatorilor meșteșugari

În urmă cu cîteva zile publicam în ziarul nostru o informație de primă importanță: realizarea de către unele unități economice ale județului a angajamentului anual cu aproape trei luni mai devreme. În rîndurile fruntașilor consemnam atunci și Uniunea județeană a cooperativelor meșteșugărești. Iată însă că astăzi revenim din nou, pentru a înscrie în coloanele ziarului noile succese, noile dovezi ale hărniciei și priceperii lor. Aici, întrecerea socialistă ce se desfășoară pe multiple planuri are un singur țel: înfăptuirea exemplară a sarcinilor de plan a celui de-al doilea an al cincinalului, astfel încît marea sărbătoare a republicii să fie întîmpinată așa cum se cuvine.

● Așa se explică rezultatele frumoase înscrise în bilanțul întrecerii, concretizate în realizarea unei producții marfă suplimentare față de angajament în valoare de 5,5 milioane lei; în livrările la fondul pieții, de produse cu o valoare de 7,1 milioane lei mai mult; în creșterea volumului desfacerii mărfurilor cu amănuntul; în depășirea planului de export etc. Dintre cei care au contribuit la obținerea unui astfel de succes, am aminti, din cele 15 cooperative cîte are unjunea, următoarele colective de muncă: cel de la „Timpuri noi", care și-a depășit angajamentul cu 1,5 milioane lei; de la „Textila"; „Arta Sibiului", „Munca manuală", Sibiu; „Înainte" Agnita și „Mediașana" din Mediaș.

● Aceleași lucruri frumoase se pot spune și despre preocuparea constantă a cooperatorilor pe linia diversificării continue a producției. În acest sens, modelele noi de confecții, tricotaje — în special cele pentru copii, care ocupă de altfel și locul principal — precum și produsele de artă populară și artizanat, marochinărie artizanală, de sticlă metalizată și de mobilă atestă, toate la un loc, interesul ce există aici, ca unitățile cooperației meșteșugărești să fie cît mai bine reprezentate, atît pe piața internă cît și pe cea internațională. Bineînțeles că, în paralel cu aceasta, o grijă deosebită se acordă satisfacerii cerințelor și gusturilor consumatorilor, a întregii clientele, noile produse urmărind a veni tocmai în întîmpinarea preferințelor masei largi de oameni ai muncii.

● Continuînd ideea, merită a fi evidențiat interesul cooperatorilor de a-și îmbunătăți calitatea serviciilor, buna deservire fiind ridicată la rang de cinste. În această direcție s-au întreprins multe și se vor mai întreprinde. Bunăoară, în prezent s-a inițiat un curs de perfecționare a oamenilor, care ciclic, urmărește să cuprindă un număr cît mai mare de cooperatori. Nici n-ar putea fi altfel atîta timp cît în cadrul uniunii iau ființă noi activități de producție, pe măsura creșterii continue a pretențiilor beneficiarilor. De pildă, numai în ultima vreme, în Sibiu a fost dat în folosință un centru de cosmetică înzestrat cu aparatură modernă, instalație de vibromasaj etc., un atelier de mode-pălării, un altul de confecționat peruci, iar în Mediaș o serie de unități noi, adevărate complexe situate în cartierele muncitorești. Ca să nu mai vorbim de noile centre de deservire de croitorie, tricotaje și altele, deschise recent.

V. B.

Un pasionat animator al brigăzilor artistice

Au fost condeie și cuvintători care au susținut moartea brigăzilor artistice de agitație. Probabil că asemenea convingeri mai există și ele continuă să existe atita vreme cît multe, poate prea multe brigăzi artistice de agitație n-au asudat pentru a se situa în conul de lumină al valorilor contemporane. Firește, astfel de convingeri nu și-au găsit peste tot ecouri practice, nu au destrămat optimismul adevăraților animatori culturali. Dar a existat pericolul ca și aceștia să se retragă într-un spațiu îngust al inacțiunii, refuzînd să se dezbrace însă de sufletul unei idei căreia i se dăruiseră cu ardoare. Cîți nu se gîndesc oare, în asemenea situații, la **Vasile Balteșiu**, învățător în satul Bradu — comuna Avrig — căruia i se luminează ființa ori de cîte ori are ocazia să se gîndească la anii fructuoși cînd brigada al cărei părinte se putea numi, susținea peste 30 de spectacole anual, între și peste hotarele județului. Luîndu-și motivele dintr-o realitate imediată, învățătorul Vasile Balteșiu nu cădea niciodată în impostură și nici în ridicol. Pentru că — spunea dumnealui — „munca cu o brigadă nu e o haină pe care s-o îmbraci duminică seara și nici un prilej comod de a te achita de niște sarcini obștești. Trebuie muncit zi de zi, seară de seară". Însuși textul nu poate rămîne valabil de la o zi la alta. Și atunci, păstrîndu-și osatura, trebuie să ai grijă să intervii cu elementele ultime pe care le oferă viața satului.

O adevărată brigadă artistică de agitație este parfumul concret al vieții colectivității, parfum care, exprimat prin muzică, dans și poezie, îi trezește delicat la viață pe cei a căror căruță merge din șanț în șanț și niciodată pe drum. Brigada critică, dar nu jignește, brigada caracterizează, cu zîmbetul pe buze. Brigada e un prilej de a ne strînge laolaltă, de a cînta laolaltă. Pentru că, altfel, rămînem condamnați în fața televizorului și ne trezim că peste ani nu ne mai cunoaștem vecinii din sat, nu mai putem sări trei pași la stînga binișor, nu mai putem să împletim o melodie. Dar asta nu înseamnă că ridicăm vocea pentru ca oricînd și oriunde să răsară brigăzi de agitație.

Animatorii acestor brigăzi trebuie redescoperiți, iar brigăzile recreate. La Bradu, deocamdată, plutește o monotonie bolnavă. Tovarășul Balteșiu, pentru a nu fi copleșit de această monotonie, încheagă o monografie a satului. Monografie în care a lăsat cîteva file albe. Pentru că, ani mulți în istoria satului a fost o prezență de onoare brigada. Și chiar dacă multe ziare i-au anunțat premiul întîi pe regiune, chiar dacă multe consilii și comitete i-au savurat spectacolele din scaunele oficiale, azi nu are omul o diplomă, nu are o floare simbol pe care s-o atașeze cronicii satului. Nu are pentru că nu i s-a dat. Dar nu-i totul pierdut. Învățătorul Balteșiu din Bradu e tot foarte tînăr, mai ales atunci cînd e vorba de brigadă, și n-ar surprinde pe nimeni redescoperirea unor fermecătoare talente în satul cu oameni destoinici și frumoși.

DUMITRU GEMENEL

Oră de economie, în cabinetul de științe sociale, al Grupului școlar M.I.U., din Sibiu, condusă de prof. Teodora Mazilu

Întîlnire pe teme politice

În cadrul manifestărilor consacrate celei de-a 27-a aniversări a creării Organizației Națiunilor Unite, Universitatea populară Sibiu, în colaborare cu Comitetul municipal de luptă pentru pace organizează astăzi, ora 12, în sala „Astra", o întîlnire cu publicistul Radu Bogdan (București) pe tema **A 27-a sesiune a Adunării Generale a O.N.U. și problemele contemporaneității.**

Agendă pionierească

● Unitatea de pionieri de la Școala generală din comuna Valea Viilor a luat parte, în ultimele două săptămîni, la recoltarea fructelor din livezile Întreprinderii agricole de stat din localitate, ferma Motiș. Munca neobosiților pionieri s-a materializat în peste 80 de tone de fructe culese.

● Cu ocazia tradiționalei „Săptămîni a economiei", pionierii din clasa a III-a a Școlii generale Dumbrăveni au lansat o interesantă acțiune de economisire, adresată tuturor colegilor lor din județ. Între altele, ei își propun ca fiecare pionier să aibă un carnet C.E.C., să se realizeze economii cu ajutorul cărora să poată fi organizate excursii în țară pe timpul vacanței.

Intinerarii turistice

Organizațiile de tineret din județul și municipiul nostru s-au remarcat, în repetate rînduri, prin acțiuni cu o puternică influență instructiv-educativă. Printre ultimele inițiative de acest fel merită a fi subliniat ciclul de inițiere turistică intitulat „Itinerarii turistice", organizat de Agenția B.T.T. în colaborare cu Casa de cultură a tineretului Sibiu. Scopul acestuia este de a informa tinerii asupra unor trasee turistice din țară și de peste hotare, de a furniza cunoștințe etno și geografice privind patria noastră și țările Europei.

Prima acțiune din seria celor propuse în cadrul ciclului (care își desfășoară activitatea lunar) s-a ținut miercuri, 25 octombrie, la Casa de cultură a tineretului, avînd ca temă „Țările scandinave". Expunerea susținută cu acest prilej în fața a peste 200 de tineri de către prof. Imbrich Catharina de la Comitetul județean Sibiu al U.T.C., a reușit să contureze succint, dar atractiv, tabloul economic, social-cultural și de interes turistic al țărilor prezentate. Pentru ilustrarea celor expuse s-au folosit, cu bune efecte, diapozitive și vederi reprezentative.

În 7 noiembrie urmează a fi prezentată, în incinta aceleiași instituții de cultură, Uniunea Sovietică.

Ciclul „Itinerarii turistice" s-a impus, de la început, ca o acțiune importantă pentru instruirea și educarea tineretului din Sibiu.

Culoare de șoc

De mai multă vreme locuitori ai Sibiului (ba și din alte părți), cu sau fără simțul culorii, comentează vopseaua întinsă pe o anume clădire și nu reușesc s-o definească. De fapt, nu asta importă, ci șocul pe care-l produce respectiva culoare atunci cînd o privești. Mai întîi faci ochii mari, apoi „simți — cum spunea un ins — o durere ascuțită în retină". Te ia cu frig și faci pielea găinii. Simți nevoia să intri undeva, într-un loc mai primitor, mai cald. Și, curios, edificiul în cauză, prin destinația lui, ar trebui să fie, din toate punctele de vedere, mai generos — cu oamenii și arta. E vorba despre Teatrul de stat, zugrăvit, nu de mult, cu o culoare, am spus, greu de definit: un amestec de piersică putredă, sînge de taur și roșu pompeian (probabil). Nu cunoaștem intenția „zugravului", dar un lucru e sigur: atunci cînd a elaborat faimoasa combinație, n-a fost prea inspirat. Brîul acela din partea de sus a clădirii, tocurile și niște obloane afișînd amestecul amintit jenează bunul gust, mai ales că pe vremuri asemenea culori erau destinate unor „anume case" de care omul cinstit se ferea ca de dracul.

Ghipsuri și panouri

Cînd intri în incinta Școlii populare de artă, mai nou și sediul Liceului de muzică și arte plastice, dintr-un imbold aperceptiv privești în stînga și în dreapta, așteptînd să vezi ceva frumos (de, școală de artă, liceu de arte...). Sînt acolo niște sculpturi rînduite lîngă peretele din fund. Rînduite e un fel de-a spune, pentru că sînt, de fapt, nerînduite. Asta ar mai fi cum ar mai fi, dar afișierele cu anunțuri vechi și noi laolaltă... îndeamnă vizitatorul să arunce o ochire după ele. Acolo se ascund mai multe ghipsuri ce se vor busturi ale unor mari personalități: un Slavici, un Goga, un Ludwig Roth... Busturile cele adevărate și-au ocupat, după cîte știm, locurile ce li se cuvin, de un an sau chiar mai de mult. Nu pricepem rostul „mulajelor" uitate — tot de-atîta vreme — în holul școlii! Și să mai amintim ceva celor ce ar trebui să fie interesați de soarta acestora: spațiul de care dispun cele două instituții concentrate în această clădire abia satisface necesarul minim tinerii cursurilor, mai era nevoie și de harababura acelor materiale inutile, depozitate într-un loc destinat cultivării frumosului?

S. DIACONU

Autobaza T. A. Sibiu

ANGAJEAZĂ DE URGENȚĂ:
— MACARAGIU, cu carnet de conducere categoria E
— LĂCĂTUȘ ÎNTREȚINERE.
Condițiile sînt cele prevăzute în Legea nr. 12/1971, salarizarea conform H.C.M. 914/1968.
Informații suplimentare se pot lua la sediul Autobazei T.A., str. Sevastopol nr. 12, telefon 3 20 37, resortul personal.

Combinatul de materiale de construcții Hoghiz

JUDEȚUL BRAȘOV
cu sediul provizoriu în Brașov, str. Carpaților nr. 24
ANGAJEAZĂ MUNCITORI NECALIFICAȚI
pentru meseriile:
— LĂCĂTUȘ
— SUDOR
— ZIDAR-ȘAMOTOR
— MINER
— FOREZOR
— ARTIFICIER
— INSTALATOR
— MORAR
— CONCASORIST.

CONDIȚII:
— studii 7—8 clase. Pentru miner și zidar-șamotor 4 clase.
— Stagiul militar satisfăcut
— vîrsta maximă 40 ani.

ACTE NECESARE:
— livret militar
— certificat de naștere (copie legalizată)
— cartea de muncă (cei proveniți din cîmpul muncii)
— notă de lichidare
— adeverință de salarizare pe ultimele trei luni, separat sporurile.

Pe timpul școlarizării, cei care provin din cîmpul muncii vor primi cîștigul mediu pe ultimele trei luni, iar cei neîncadrați o îndemnizație de 400 lei lunar.
Cazarea gratuită, masa contra cost.
DUPĂ ȘCOLARIZARE SE ASIGURĂ LOCUINȚĂ LA COMBINAT.
Întocmirea dosarului și informații suplimentare la serviciul personal-învățămînt al combinatului, telefon 3 24 80, interior 178 Brașov.

Conform H.C.M. nr. 553/1970, în perioada noiembrie—aprilie, Întreprinderea de industrializarea laptelui „SIBIANA" Sibiu cumpără LAPTE DE VACĂ ȘI DE BIVOLIȚĂ în condiții mai avantajoase pentru producătorii individuali.
I. Prețuri majorate:
— lapte de vacă la 3,5% grăsime . . . lei 220/hl
— lapte de bivoliță la 7% grăsime . . lei 375/hl
II. Baremuri mari de furaje concentrate:
— pentru 1 hl lapte de vacă la 3,5% grăsime, 30 kg tărîțe de grîu
— pentru 1 hl lapte de bivoliță la 7% grăsime, 60 kg tărîțe de grîu
Se menține premiul anual de 100 kg sau 150 kg de porumb, pentru fiecare vacă și bivoliță, de la care se livrează 700 l sau 1 000 l lapte la 3,5% grăsime.
Prin valorificarea laptelui de vacă și bivoliță pe bază de contracte încheiate cu Întreprinderea de industrializarea laptelui, crescătorii de animale își completează baza furajeră, măresc producția de lapte și își asigură venituri mari în gospodăriile proprii.

azi... azi... azi... azi...

28 OCTOMBRIE

● La 28 octombrie 1965 a murit pictorul Lucian Grigorescu (n. 1894).

● 1759 — S-a născut Danton, conducător al revoluției burgheze din Franța (executat în 1794).

TIMPUL

Centrul meteorologic Sibiu comunică: vreme frumoasă și relativ călduroasă ziua, dar rece noaptea și dimineața. Cerul va fi mai mult senin. Vîntul va sufla slab din sectorul estic. Temperaturile minime vor fi cuprinse între minus 1 și plus 2 grade, iar cele maxime vor oscila între 14 și 17 grade. Dimineața ceață pe văi, brumă și îngheț local.

TELEVIZIUNE

9,00 Deschiderea emisiunii. Telex. 9,05 Cunoașteți legile? (reluare). 9,20 A fost odată ca niciodată... „Punguța cu doi bani". 9,50 De vorbă cu gospodinele. 10,05 Ochiul în obiectivul științei. 10,45 Pe deal pe la Cornățel — concert de muzică populară. 11,00 Comentariu la 40 de steme (reluare) — județul Caraș-Severin. 11,20 Capodopere ale muzicii universale. 12,05 Aspecte de la Festivalul internațional de balet Varna 1972 (reluare). 12,30 Program de circ (reluare). 12,50 Telejurnal. 16,30 Deschiderea emisiunii de după-amiază. Emisiune în limba germană. 18,15 Ritm, tinerețe, dans. 19,00 Frumusețea nr. 1 — reportaj. 19,20 1 001 de seri. 19,30 Telejurnal. — În cinstea aniversării republicii. Cronica marii întreceri. 20,10 Arc peste timp: „Cutarida" — reportaj. 20,25 Teleenciclopedia. 21,05 Film serial: Mannix. — Pe muchie de cuțit. 21,55 Supervedeta, cu Radu Beligan și Matei Alexandru. 22,25 Ecou de romanță... 22,45 Telejurnal. 22,55 Săptămîna sportivă. Hochei pe gheață: România — R.P. Chineză (repriza a III-a). Transmisiune de la patinoarul 23 August".

CINEMA

SIBIU: PACEA: **Nevăzut, necunoscut** (orele 9,00; 11,30; 14,00; 16,15; 18,30; 20,45); ARTA: **Provincialii** (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30); TINERETULUI: **B. D. la munte și la mare** (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30); INDEPENDENȚA: **Secretul de la Santa Vittoria** (orele 10,30; 15.00; 17,15; 19,30); 7 NOIEMBRIE: **Zestrea domniței Ralu** (orele 10,00; 14,00; 16,00; 18,00; 20.00).

MEDIAȘ: PROGRESUL: **Balada lui Cable Hogue** (orele 9,00; 11,15; 14,00; 16,30; 19,00; 21,15); TINERETULUI: **Prințul Baiaia** (orele 10,00; 16,30; 18,30; 20,30).

CISNĂDIE: POPULAR: **Șah la rege** (orele 11,00; 16,00; 18,00; 20,00).

AGNITA: 8 MAI: **Gaudeamus Igitur** (orele 16,00; 18,00; 20,00).

DUMBRĂVENI: 7 NOIEMBRIE: **Cea mai frumoasă soție** (orele 18,00 și 20,00).

OCNA SIBIULUI: **Pădurea pierdută** (orele 18,00 și 20,00).

BAZNA-BAI: **Două vieți, seriile I și II** (orele 17,00 și 20,00).

APOLDU DE SUS: 23 AUGUST: **Pași spre lună** (orele 18,00 și 20,00).

Cadru din filmul românesc **PĂDUREA PIERDUTĂ**

MICA PUBLICITATE

Caut femeie îngrijire copil sub 1 an, externă. Telefon 1 44 74, str. 1 Mai 7.

Vînd autoturism Dacia 1300, 6000 km. Informații, Sibiu, str. Tribunei 31.

Vînd casă, 6 camere, curte, grădină, 2 șoproane, str. Gării 79, Alțina, burghie de fîntîni (diametrul 35), două căruțe de fier. Informații Sibiu, Tg. Vinului 5, Păcuraru.

Pierdut, 26 octombrie, ceas de mînă, marcă elvețiană, str. N. Bălcescu. Adresați, Piața Griviței 8, etaj II, Büsch. Recompensă.

Pierdut contract O.C.L.P.P. nr. 702/R 2 pe numele Rafa Nicolae. Îl declar nul.

NAVETISMUL — un factor de perturbații în civilizația călătoriei?

— ANCHETA NOASTRĂ —

Adîncirea procesului de industrializare atrage după sine constituirea unor fenomene sociale noi, între care fenomenul navetismului nu este de ultimă însemnătate. Numai prin agenția C.F.R. Sibiu se înregistrează la ora actuală 5 200 de abonamente lunare. Asta înseamnă 5 200 de călători zilnici, care intră dimineața cu trenurile în Sibiu și trec după amiază prin sala de așteptare a gării sibiene. Sec, înseamnă o populație de 62 400 locuitori, județeată la nivelul mediei anuale pe 1972. La nivelul mediu pe 1970 cifra se ridica la un plafon de 45 000, iar la nivelul anului 1960 media atingea o densitate de 17 496. Înseamnă o creștere de peste 1,5 la sută în deceniul trecut, iar dacă în ultimii doi ani nivelele au crescut cu aproape 20 000 e clar că tendința de viitor se înscrie pe o curbă tot mai prolifică.

Iată un grup de opinii, mijlocite de Comitetul sindicatului C.F.R. (președinte Ionel Achim) prin clubul salariaților din transporturi și telecomunicații (director Nicolae Munteanu) ilustrînd cîteva perturbații în procesul asimilării populației navetiste la un regim de civilizație compatibil.

Popa Marin, șef de tren. Din momentul preluării legitimației de călătorie cetățeanul devine supus regulilor de comportare specifică, de la casa de bilete pînă la coborîrea din tren. Educația se face acum prin mijloace moderne: megafoane și altele. Eu rădic aici o problemă: la Mîrșa avem mulți navetiști, mai puțin disciplinați, mai puțin deprinși cu ordinea. Să se facă acolo dezbateri pe teme de conduită cetățenească. Noi sesizăm acest lucru și propunem. Poate spun cam tare: la trenurile de noapte, între Avrig și Mîrșa ți-e și teamă să intri în vagon. Li se pare că e trenul lor intern, nesupus controlului. De aceea, spun eu, o acțiune în Mîrșa, pe plan educativ, este folositoare.

Hirjoc Vasile, conductor. Eu propun altfel: la toate întreprinderile, mai ales la cele mari, unde e o pondere mare a navetiștilor, să se prelucreze legile circulației, civilizația circulației. Să fie chemați oameni de la C.F.R. să prelucreze. De aceea cred nimerită o acțiune de inițiere, de prelucrare în acest sens. E o forfotă neîncetată a navetiștilor de la un cap la altul al trenului. Mai mult e vorba de tineri: fac gălăgie, conturbă liniștea, împiedicînd muncitorii să se odihnească în tren; unii vin cu semințe, se urcă cu picioarele pe banchete, joacă mereu cărți formînd grupuri gălăgioase. Noi nu vorbim aici de marea masă, ci de unele grupuri izolate, pe care le observăm mai ales în rîndul navetiștilor.

Popa Marin: Greutăți avem mai ales la trenurile care pleacă din Sibiu în jurul orelor 16, în toate direcțiile. Aici e ponderea mare a navetiștilor, pentru că e schimbul I, care se bazează mult pe navetiști.

Ilie Baba, instructor stație. În ceea ce privește acțiunile educative, e bine să se acționeze prin uzine, pe la locurile de muncă. Vă spun că la Ocna Sibiului, la Avrig, la Racovița elevii fumează în sălile de așteptare și în trenuri, joacă cărți și produc gălăgie. De aceea propun ca în familii, dar și în școli, prin orele de dirigenție să se acționeze în sensul formării deprinderilor civilizate de comportare. Eu aș invita un profesor din aceste școli, un inspector de la secția de învățămînt, care să facă un sondaj, să stringă o sumă de constatări și concluzii. E vorba de o bună cuviință, de formarea unei conștiințe civilizate în comportare, dar și de soliditatea cu care se însușesc în școală principalele elemente ale grijii și răspunderii față de avutul obștesc. Am putea merge mai departe trecînd munca de răspundere chiar între elevi. Cum sînt elevi de serviciu în școală, de ce n-ar fi astfel de însărcinări și în tren, adică să preia ei ceva: călătorii din Ocna Sibiului, cei de la fabrica de cuțite, sînt cei mai ordonați, pentru că se află între ei cadre cu munci de răspundere din fabrică.

Pintea Ilie, conductor de bilete. Fac munca aceasta de 17 ani în jurul Sibiului. Să știți că noi nu avem probleme cu călătorii ocazionali, care călătoresc cu bilete, ci numai cu cîteva nuclee de navetiști. După părerea mea, navetiștii din Loamnes, Hașag și Șeica Mare sînt foarte puțin deprinși cu o conduită civilizată. Aici cred că va trebui să se ia măsuri în comune, prin deputați și prin comitetele executive din satele respective. Probleme grele ne fac și alte focare, cum sînt cele de la Porumbacu și de la Scoreiu, unde sînt dezordini mai ales din partea femeilor. Aici se desfac becurile, se produce zgomot ce deranjează restul călătorilor. Sînt unii care se blochează în compartimente și lasă oamenii în vîrstă pe coridoare, sar din tren înainte de a opri, urcă în mers riscîndu-și viața de multe ori și producînd ambuscade. Aș vrea să remarc însă și cerințele unei conduite sănătoase din partea noastră, căci mare parte din civilizația călătoriei se leagă de ținuta însăși răspunderile controlului asupra conduitei. Eficacitatea controlului ar spori și mai mult.

Hanea Nicolae, conductor de bilete. Călătorul sancționat eu zic să fie comunicat imediat uzinei, ca acolo, în cadrul grupei sindicale, în gazetele satirice, să fie popularizat. Pe trenul de Copșa Mică am găsit într-o dimineață 7 geamuri sparte. M-am întrebat ce s-o fi întîmplat. M-am interesat. Dar posibilitățile noastre de cercetare sînt limitate. Ați ridicat aici problema controlului, poate că ar trebui întărit controlul muncitoresc în privința ordinii, a civilizației călătorului. Să vă mai spun înainte ca accidentele să nu o impună tragic. Ar trebui apoi grăbită construcția pasajului subteran în gara Sibiu, e necesară acoperirea peroanelor și a liniilor, cum se află în marile gări civilizate. La unele trenuri nu avem garnituri suficiente, spre exemplu la garnitura de la ora 13,56 sosire în Sibiu dinspre Făgăraș, prin care intră în municipiu schimbul II. Sînt apoi lipsuri și în rîndul personalului nostru de tren. Unii nu sînt destul de serioși, își permit discuții în afara limbajului profesional, care este precis, sobru și politicos. Noi avem pretenții de la călători, dar înainte de asta să fii tu însuți un exemplu de conduită civilizată pentru călători.

Bitea Ilie, șef de tren. Dificultăți ridică și trenul accelerat Sibiu — București Nord, cu plecare din Sibiu la 9,23 și sosire în București la 16,07. El circulă tocmai în perioada de mijloc a zilei, dar nu are vagon restaurant și nici măcar un bar. Alte probleme. Pe peronul stației avem un chioșc alimentar, care nu satisface nicidecum cerințele călătorilor. După ora 24 gara devine un loc de refugiu al unor oameni fără căpătîi. De ce se întîmplă asta? De ce se îngăduie o lume fără căpătîi? Aș mai sesiza apoi conduita serviciului de bagaje.

Șandru Elena, casieră de bilete. Să se reglementeze situația acceleratului de noapte ce pleacă din Sibiu la 0,53 spre Arad, unde niciodată nu putem satisface cererile de bilete, căci ni se repartizează legitimații de călătorie puține. Din acest motiv stau oamenii în fața casei de bilete de la ora 19, ca să ajungă să obțină la ora 24 o legitimație.

Popa Marin: La restaurantul gării vin toți întîrziații de prin oraș. Nu e bine să transformăm gara într-un loc de refugiu. Bine ar fi să nu se mai servească aici băuturi alcoolice începînd cu o anumită oră, sau de la o anumită oră să se închidă ușa restaurantului dinspre peron.

Pucă Ioan, instructor stație. În problema bunei deserviri a publicului călător am avut mereu în vedere funcționarea optimă a caselor de bilete, încercînd mereu să împiedicăm aglomerațiile. Pentru ridicarea nivelului profesional al salariaților, noi prelucrăm permanent instrucțiunile și regulamentele, militînd pentru cunoașterea lor în profunzime, în instructaje practice și teoretice. Mai înainte aveam biblioteci volante, trenurile erau radiofiicate, erau puncte de difuzare a presei, erau oameni care aduceau presa pe peron lîngă tren — și se mai face astfel în orașele mari. Să ne gîndim puțin la toate acestea și la altele, ca mijloace de întărire a civilizației călătorului.

Concluzii descriptive. Zonele mari ale navetismului: Ocna Sibiului, Șeica Mare, Orlat, Tălmaciu, Porumbacu, Turnu Roșu. Întreprinderile mari furnizori ai navetismului — U.P.A.S., „Independența", „Balanța", Uzina mecanică Mîrșa, Întreprinderile 2 și 5 construcții, „Libertatea", „Flamura roșie", „13 Decembrie", I.R.U.M., Școlile furnizoare de navetiști — „Independența", U.P.A.S., Liceul energetic, M.I.U., Școala tehnică profesională.

Propuneri: întărirea muncii de educație prin uzine, sate și școli; întărirea controlului muncitoresc și prin tineri; ridicarea gradului de înzestrare și organizare a serviciilor în gara Sibiu; perfecționarea muncii de formare a deprinderilor civilizate în rîndul personalului C.F.R.; îmbunătățirea condițiilor de călătorie pe trenuri.

ION ITU

În contextul aglomerării lucrărilor agricole

SĂ NU NEGLIJĂM ZOOTEHNIA!

Iarna bate la uşa... adăposturilor
Cum o întîmpinăm?

Pe lîngă lucrările agricole de sezon care reclamă întregul potenţial tehnic şi uman din unităţile agricole, o atenţie deosebită se cere a fi acordată şi problemelor de primă urgenţă din sectorul zootehnic. În acest context, un loc important îl ocupă pregătirea tuturor adăposturilor pentru iarnă. Este vorba despre acţiunile pe care conducerile unităţilor trebuie să le întreprindă pentru executarea reparaţiilor necesare la uşile şi ferestrele adăposturilor, camerelor pentru furajare; revizuirea şi punerea la punct a instalaţiilor electrice şi de încălzit etc., în aşa fel încît anotimpul rece să găsească fiecare unitate bine pregătită din acest punct de vedere.

Pe gospodarii harnici, care „vara îşi fac sanie, iar iarna car", anotimpul rece nu i-a prins nepregătiţi. Pe alţii, în schimb... Dar, e mai bine să dăm curs constatărilor făcute în cîteva din unităţile pe care le-am vizitat.

Sectorul zootehnic al cooperativei agricole din MOŞNA cunoaşte o puternică dezvoltare. Unitatea dispune de 7 grajduri pentru bovine şi 5 adăposturi pentru porci. Ca în fiecare an, consiliul de conducere a luat măsuri pentru a pregăti condiţii optime desfăşurării activităţii în acest sector şi în sezonul rece. Două echipe, formate din zidari şi dulgheri au început lucrările de reparaţii. Au fost reparate podelele pe o suprafaţă de 40 m p în adăposturile pentru bovine. Brigadierul zootehnic, Ioan Schneider, s-a ocupat de verificarea şi repararea adăpătorilor automate, a reţelei electrice. Au fost înlocuite peste 1 000 ţigle sparte la acoperişurile grajdurilor şi s-au executat reparaţii la uşi şi ferestre. O atenţie sporită s-a acordat pregătirii îngrăşătoriei de porci. Astfel, la maternitatea pentru scroafe a fost realizată o instalaţie de iluminat, s-au efectuat reparaţiile necesare la boxe, troci şi s-au instalat becurile infraroşii. Echipa de timplari, condusă de Teofil Prişca, lucrează de cîteva zile la înlocuirea ochiurilor de sticlă sparte de la ferestrele adăposturilor. La grajdul nr. 3 pentru taurine, dulgherii de sub conducerea lui Mihai Müller vor înlocui pardoseala stricată.

Preocupări pe linia pregătirii adăposturilor pentru iarnă consemnăm şi la cooperativa agricolă din PELIŞOR. Pe baza unui plan de măsuri întocmit încă din vară şi aici s-au întreprins o serie de acţiuni care, finalizate, asigură condiţii din cele mai bune desfăşurării normale a activităţii în perioada de iarnă. „Pot să spun — ne relatează preşedintele unităţii, tovarăşul Vlăduţ Somomon — că sîntem pregătiţi din toate punctele de vedere. Ne-am asigurat întregul necesar de furaje. În acelaşi timp, am reuşit să pregătim pentru iarnă toate adăposturile. Acolo unde tencuiala a fost căzută, echipa de zidari-dulgheri a executat reparaţiile necesare atît în interiorul cît şi în exteriorul adăposturilor. Au fost înlocuite podelele stricate. S-au reparat ieslele, uşile. Ne mai lipsesc ceva ochiuri la unele ferestre. Am trimis un delegat la Fabrica de geamuri Mediaş pentru a aduce sticlă. Avem şi două saivane pentru oi. Unul este reparat, iar la celălalt mai trebuie să punem stuf pe circa 20 m p acoperiş". De asemenea, la IGHIŞUL VECHI lucrările de pregătire a adăposturilor sînt încheiate, ca de altfel şi în alte unităţi.

Am întîlnit însă şi situaţii în care nu s-a făcut încă nimic sau aproape nimic în această direcţie. De exemplu, la cooperativa agricolă din RĂVĂŞEL toate cele 6 grajduri necesită unele reparaţii: înlocuirea geamurilor sparte, repararea uşilor prin care frigul se strecoară în voie. Ştefan Rampelt, contabilul şef al unităţii, ne declară că în planul de producţie pe acest an s-a prevăzut executarea unor reparaţii capitale la grajdul pentru taurine de la brigada din Metiş. Pînă în prezent nu s-a întreprins însă nimic. La camera pentru furajare, de la acelaşi grajd, a căzut acoperişul. Materialul lemnos a fost procurat. Se află fasonat la joagăr. Şi la maternitatea pentru scroafe ar trebui înlocuit acoperişul. Sînt sparte, de asemenea, multe ţigle de pe acoperişurile adăposturilor. În plan s-au prevăzut 5 000 lei pentru reparaţii, din care s-au cheltuit abia 1 500 pentru procurarea sticlei şi a materialului lemnos.

Cu alte cuvinte, material există. După cît ni s-a spus, există şi oameni care să execute aceste lucrări. Lipseşte, în schimb, preocuparea conducerii unităţii pentru organizarea şi demararea acţiunii. De altfel, deficienţele manifestate în pregătirea adăposturilor pentru sezonul rece s-au soldat şi anul trecut cu unele pierderi de animale. Din cele 70 bovine sacrificate de necesitate, majoritatea au primit acelaşi diagnostic: bronho-pneumonie. Această situaţie este pe cale de a se repeta şi în acest an dacă nu se vor întreprinde măsuri eficiente pentru a pune cît mai urgent la punct adăposturile.

Considerăm că vinovat pentru întîrzierea cu care se fac aceste pregătiri în unele unităţi este şi serviciul pentru creşterea animalelor din cadrul Direcţiei generale judeţene a agriculturii. Era de datoria susamintitului serviciu de a analiza din timp problemele legate de pregătirile pentru iarnă şi a întreprinde măsurile corespunzătoare. Or, ritmul în care se acţionează în unele cooperative agricole nu prezintă garanţia că peste tot adăposturile vor fi pregătite la timp.

Spunem acest lucru avînd în vedere şi alte cazuri întîlnite în raidul nostru. Bunăoară, cooperativa agricolă din BUIA are patru adăposturi pentru bovine. Practic, nici unul nu este pregătit pentru sezonul rece. La unele grajduri uşile sînt stricate, la altele geamurile sparte. Saivanul pentru oi necesită şi el unele reparaţii. Necazul cel mai mare îl constituie însă faptul că două din grajduri, cel din Buia pentru tineretul taurin şi cel de la brigada Ştenia pentru juninci nu au introduse instalaţia electrică. Activitatea în aceste adăposturi se desfăşoară pe... bîjbîite. „De doi ani de zile ne zbatem să rezolvăm această problemă — afirmă tovarăşul Irom Nistor, preşedintele cooperativei — dar pînă în prezent nu am reuşit. Încă de anul trecut am făcut demersurile necesare la uzina electrică, dar fără rezultat. Anul acesta am întocmit o nouă documentaţie tehnică, şi în luna mai am înaintat nota de comandă avizată de Banca judeţeană pentru agricultură şi industria alimentară. Nu a venit nimeni să ne execute lucrarea. În luna august am făcut o revenire cu adresa 495 la care nici măcar nu am primit răspuns. Eu cred că tovarăşul director al uzinei electrice şi inginerul şef nu-şi dau seama cum lucrăm noi aici. Că altfel, nu ne-ar trata cu atîta nepăsare".

Înclinăm să credem că lucrurile aşa stau din moment ce timp de doi ani conducerea uzinei electrice nu a găsit de cuviinţă să satisfacă o cerere impusă de necesităţi majore, un sprijin pe care cooperatorii din Buia îl solicitau.

Pregătirea adăposturilor pentru iarnă se înscrie ca o sarcină de primă urgenţă pe agenda de lucru a colectivelor de muncă din sectorul zootehnic. Consiliile de conducere, inginerii zootehnişti, medicii veterinari, brigadierii zootehnici — toţi factorii de răspundere — au obligaţia de a întreprinde cele mai eficiente măsuri pentru asigurarea materialelor necesare şi executarea reparaţiilor încît procesul de producţie să se poată desfăşura în condiţii optime şi în perioada de iarnă.

P. BUD

Producţia animalieră poate şi trebuie să fie mai bună

Fără aplicarea măsurilor concrete nu pot fi învinse greutăţile

Este bună producţia zilnică de 3,5 litri lapte de la fiecare vacă furajată? „Greu de dat un răspuns tranşant, afirmă inginera Mirela Marinescu, şefa fermei zootehnice a C.A.P. Loamneş. Dacă privim lucrurile prin prisma exigenţelor actuale, producţia ce o realizăm acum este nesatisfăcătoare. Dacă avem însă în vedere greutăţile...". (Este... greu să întîlneşti un conducător de unitate care să nu-ţi vorbească de greutăţile privind realizarea producţiei animaliere).

C.A.P. Loamneş are acum aproape 500 vaci furajate. Şi zilnic livrează statului... 575 litri lapte. Pînă la data de 1 X a.c. indicatorul anual planificat al producţiei marfă a fost realizat în proporţie de numai 49,4 la sută! Deci în trei sferturi de an — nici jumătate din ceea ce s-a planificat! Şefa fermei apreciază că activitatea anuală va fi încheiată cu un deficit de cca 1 300 hl lapte la producţia marfă.

Cauzele acestor insatisfacţii materiale şi morale se recomandă de la sine, în urma analizelor întreprinse. Prima categorie de cauze fac parte din sfera concretă a potenţialului, de producţie al şeptelului. Structura acestuia este necorespunzătoare. Doar 80 vaci sînt de producţie foarte bună. Cca 60 — sînt reformele... reformelor. An de an, fuga după îndeplinirea cantitativă — CU ORICE PREŢ — a efectivelor a dus la acumulări de balast. Deci mai mult de jumătate sînt vaci reformate, care au rămas în efective, pentru că unitatea nu şi-a ştiut organiza reîmprospătarea şeptelului din prăsilă proprie. Metoda cumpărării este doar un paleativ: la nivelul economiei naţionale nu se produce valoare, ci doar se mută dintr-un loc în altul. Mai mult, datorită neglijenţelor, acest fenomen se materializează de cele mai multe ori în pagube: în scurt timp animalele cumpărate devin fără perspectivă de producţie...

Concret, nici în acest an la Loamneş nu vor fi îndepliniţi indicatorii de reproducţie planificaţi. Şi dacă avem în vedere şi faptul că s-a prevăzut să se obţină doar 275 viţei de la cele 477 vaci (fără a mai adăuga şi cele 55 juninci gestante), avem imaginea clară a nivelului calitativ al zootehniei de aici.

A doua categorie de surse — baza furajeră. Ion Presecan, preşedintele unităţii, ne relatează că şi în acest an sînt deficienţe. Însilozarea porumbului înregistrează cca 400 tone în minus. Sfecla furajeră — recoltată abia în zilele cu lapoviţă. La fînuri — pe muchie de cuţit. Trifoiul din miriştî? Nici un hectar — din cele 150 — n-a văzut coasele lomnăşenilor. Deci — în concluzie: se profilează un sezon „negru" pentru perioada albă, de iarnă, a producţiei animaliere.

Şi nu numai aici este o asemenea situaţie. Nici ferma 5, zootehnică, a I.A.S. Şura Mică, nu stă pe „roze" cu producţia pentru care a fost „specializată". Inginera Maria Brote ne arată că în acest an aici nu sînt condiţii pentru realizarea efectivelor şi a producţiei planificate. Bineînţeles, organizarea reproducţiei este prezentată în culori trandafirii. Numai că rezultatele sînt... cenuşii: faţă de 614 viţei planificaţi (să nu uităm, de la 620 vaci, ceea ce constituie un atestat al profesionalizării), pînă la 1 X s-au obţinut doar 488. Se estimează că pînă la finele anului se vor mai realiza încă 42 viţei. Oricum, deficitul cu care se va încheia anul productiv va depăşi 100! Cum se explică o asemenea dereglare într-o fermă agricolă de stat? „Am fost obligaţi să ne înregistrăm cu 165 juninci gestante la începutul anului, deşi în şeptel existau doar 85, ne relatează inginera Maria Brote. Şi acest fenomen a fost cauzat de greşita înţelegere a realizării producţiei: efectivele planificate trebuie să fie realizate cum-necum, măcar pe hîrtie".

Oare aceasta se mai poate numi „seriozitate profesională?". Unde a fost conştiinţa celui care a înregistrat existenţa unor efective... inexistente?

Pe lîngă aceste anomalii, la ferma zootehnică 5, acum sînt mari necazuri şi cu asigurarea bazei furajere: deficitul este mare la fînuri — 330 tone, foarte mare la suculente — 3 000 tone!! Un regim special are porumbul pentru silozi: din cele 5 145 tone planificate sînt asigurate doar 600...

Este necesară o intervenţie viguroasă a conducerii întreprinderii pentru ca în cel mai scurt timp şi la această fermă să se creeze condiţii optime realizării producţiei animaliere.

GH. GRĂDINARU

Din zori şi pînă-n noapte

(Urmare din pag. 1)

20 de atelaje. Mulţi dintre conductori, la ora 8 dimineaţa se întorceau deja cu carele pline. După cîte ni s-a spus, un atelaj realizează 4 şi 5 transporturi într-o zi, încît pînă seara sînt depozitate în jur de 40 tone. Aşa că în cel mult două zile întreaga producţie de cartofi va fi pusă la adăpost. Peste 760 de tone cartofi au fost livraţi la fondul de stat.

Alte forţe erau antrenate la recoltatul sfeclei de zahăr. Am remarcat şi aici cca 120 de membri cooperatori şi numeroşi elevi. Se lucra intens. Viteza zilnică — 4 ha. Pe alţi cooperatori i-am văzut la culesul porumbului. Erau sute de oameni care au luat cu asalt lanurile. Demn de menţionat este faptul că pe măsură ce porumbul este recoltat, se şi transportă. Joi s-a recoltat porumbul de pe 15 ha şi pe măsură ce se încheie celelalte lucrări, viteza de lucru creşte.

La C.A.P. Cîrţa

Într-un lan de porumb

Remorcile şi autocamioanele virfuite le-am zărit de departe. Pe oameni, însă, i-am văzut, sau mai degrabă i-am auzit abia cînd m-am apropiat de lanul cu porumb. Erau mulţi. Mi-am dat seama de acest lucru mai ales după foşnetul frunzelor şi al grămezilor lăsate din loc în loc.

Preşedintele unităţii, Simion Moraru, pe care l-am găsit la capătul tarlalei, ne-a informat că cei ce recoltau porumbul erau salariaţii Fabricii de prelucrare a tulpinilor de în din Cîrţa. Peste 200 de oameni veniseră aici dis-de-dimineaţă pentru a contribui la strînsul recoltei. Iniţiativa luată de organizaţia de partid de a recolta porumbul de pe 30 ha a fost îmbrăţişată de toţi muncitorii. M-a impresionat însufleţirea cu care lucra fiecare: Filofteia Carmen, Maria Oană, Lucreţia Muntean, Cornelia Bunea — muncitoare, Nicolae Dumitran, Paulian Şari, Ana Colceriu, Nicolae Bunea — maiştri, Aurel Bucurenciu — mecanic şef, Barbara Gust — şef serviciu producţie şi toţi ceilalţi. „Nu plecăm acasă pînă nu terminăm recoltatul pe cel puţin 15 ha, — ne-a declarat maistrul Nicolae Bunea. Totodată, vom transporta din cîmp întreaga producţie recoltată. Avem aici 5 remorci şi 2 autocamioane care fac cîte 3 transporturi pe zi. Mîine terminăm de strîns porumbul de pe întreaga suprafaţă de 30 ha, aşa cum ne-am angajat".

La C.A.P. Porumbacu de Jos

În schimb prelungit, la pregătirea solului şi executarea însămînţărilor

În timp ce în hotarul numit „Dealul luncii" peste 100 cooperatori, muncitori şi elevi recoltau şi transportau cartofii, „În Grind" mecanizatorii pregăteau recolta viitoare. Erau prezenţi atît inginerul şef al unităţii, Haralambie Cociu, cît şi şeful secţiei de mecanizare, Ioan Lăzăroiu. Urmăreau ca lucrările de pregătire şi de însămînţare să fie de bună calitate. Terenul era cam moale. Tractoriştii Ioan Nistor, Ilie Bratu şi Nicolae Zlatea executau pe aceeaşi suprafaţă două şi chiar trei discuiri. Se folosea şi un agregat cu grape şi abia pe urmă intrau cele două semănători. „Timpul ne-a obligat să ne adaptăm noilor condiţii — declară inginerul şef. Nu mai putem aştepta ca terenul arat şi discuit să se aşeze. Sîntem şi aşa destul de întîrziaţi. Din 200 ha planificate a se însămînţa cu grîu am realizat numai 60".

„Pentru a recupera ceva din timpul pierdut — intră în discuţie şeful secţiei de mecanizare, Ioan Lăzăroiu — am organizat activitatea în schimb prelungit. Atît la arat, discuit, cît şi la însămînţat. Şi aseară noi am lucrat pînă la ora 21. Am fi continuat munca, dar ni s-au împotmolit semănătorile. Astăzi vom lucra, de asemenea, pînă în jurul orei 23. Avem la toate tractoarele asigurate faruri. Lucrăm cu schimbul. Mă urc şi eu pe tractor, se urcă şi mecanicul de întreţinere, Zaharia Bereş. Consider că trebuie să acţionăm cu toate mijloacele, să folosim intens fiecare oră la maximum pentru a încheia cît mai repede lucrările agricole. De altfel, lucrînd în schimb prelungit, noi am reuşit să însămînţăm grîu cu 2 maşini pe mai bine de 30 ha într-o singură zi".

*

Am relatat doar cîteva din impresionantele exemple de entuziasm şi dăruire cu care se munceşte în aceste zile în agricultura judeţului nostru. Eforturile pe care le depun oamenii reafirmă hotărîrea de a face totul pentru a pune la adăpost cît mai grabnic şi fără pierderi recoltele, pentru a asigura producţia viitoare.

Ajutor muncitoresc: culesul porumbului la C.A.P. Cîrţa

„BLAZONUL" UZINEI

Am vizitat Uzina mecanică din Sibiu într-o zi cînd controlorii de calitate puneau — cum se exprimă ei — „blazonul uzinei" pe ultimele tipuri de maşini realizate: o presă de îndoit tablă de 63 tf., foarfeca-ghilotină şi presa hidraulică de 100 tf., unică în ţară. Ulterior am fost informat că aici s-au realizat în ultimul timp 6 noi tipuri de maşini cu care uzina s-a prezentat la recentul Tîrg Internaţional din Bucureşti.

Este vorba de rezultatul muncii unui întreg colectiv, de materializarea muncii depuse zi de zi de inginerii, tehnicienii şi muncitorii uzinei.

O vie animaţie domneşte la U.M.S., o febră a căutărilor, finalizată în soluţii noi şi economicoase, pentru realizarea unor produse de calitate superioară, care să se bucure de aprecieri unanime pe piaţa internă şi externă.

Privesc oamenii, îndeminarea cu care supun metalul, transformîndu-l în maşini cu performanţe tot mai ridicate, şi fac o punte de legătură între munca de cercetare şi producţia propriu-zisă. Încep cu inginerul Axente Ţerbea de la serviciul constructorului şef, care prin căutările lui, prin proiectele pe care se străduieşte să le realizeze, dovedeşte că economia de metal începe de la această fază. De altfel, faptele sînt concludente. Foarfeca-ghilotină, de pildă, cîntărea (este vorba de vechiul tip F G 31) 13,5 tone. Noul tip are o greutate de numai 7,7 tone. Şi nu numai atît: caracteristicile acestui produs au fost mult îmbunătăţite.

— În anul 1973, garantează ing. Ţerbea, prin punerea în fabricaţie a noilor tipuri de maşini-unelte, se vor economisi peste 300 tone metal.

Preocuparea pentru continua îmbunătăţire a noilor produse fabricate, cuprinde deopotrivă şi pe celelalte categorii de salariaţi. În timp ce produsul prinde viaţă pe planşeta de proiectare, oamenii se frămîntă, se gîndesc cum să-l realizeze în condiţii cît mai avantajoase, aşa cum au procedat cu foarfeca-ghilotină F.G. 825, pentru a cărei realizare s-a creat posibilitatea suflării automate. În ce scop? Creşterea randamentului maşinii, cîştigarea de timp.

De la prima linie trasă pe planşetă şi pînă la omologarea produsului, trebuie — după cum e şi firesc — să treacă un timp. Oamenilor li s-a părut că era prea mare şi atunci, angajîndu-se într-o competiţie cu timpul, cercetătorii Institutului de resort, împreună cu specialiştii uzinei, au reuşit printr-o colaborare strînsă să reducă la jumătate acest timp. În ce mod? Prin îndrumarea inginerilor, după o activitate în secţiile uzinei, spre compartimentul de concepţie. Tinerii de aici (ei alcătuiesc marea majoritate), care dovedesc aptitudini pentru acest sector de activitate, veniţi aici cu dorinţa de a se afirma, de a contribui la realizarea noilor maşini, au finalizat gîndirea lor în cele 5 inovaţii, care vor fi aplicate curînd. Este suficient să amintim două din ele. Aceea realizată de ing. Emil Comşa şi Welek Carol, care, în scopul reducerii importului de piese, au creat nişte detectori pentru piesele cu cuplaj pneumatic şi aceea realizată de ing. Gh. Dicu care a conceput un original amortizor destinat instalaţiilor pneumatice.

Eforturile conjugate ale întregului colectiv de la U.M.S. sînt încununate de succes. Angajamentul anual luat la capitolul beneficii a fost realizat integral încă la sfîrşitul lunii septembrie. Şi nu numai atît: colectivul de aici a fabricat în primele 9 luni ale anului, peste plan, maşini în valoare de 1 500 000 lei, ceea ce nu e puţin şi ceea ce constituie o garanţie pentru realizări tot mai meritorii în viitor.

VALENTIN DUMA

Instantaneu surprins la unitatea 90 „Autoservire" din str. N. Bălcescu din Sibiu — magazin în permanenţă bine aprovizionat

Veşti din CISNĂDIE

• Muncitorii şi tehnicienii secţiei metalurgice din Cisnădie, aparţinînd întreprinderii de industrie locală ARCHIMET au întreprins o serie de măsuri tehnico-organizatorice pentru realizarea cincinalului în patru ani şi jumătate. Aşa se explică faptul că pînă la 20 octombrie a.c. au reuşit să realizeze valoarea producţiei globale pe întregul an în proporţie de peste 98 la sută, mobilizîndu-şi în continuare eforturile pentru îndeplinirea înainte de termen şi a indicatorului producţie marfă.

• Desfăşurînd larg întrecerea socialistă pentru realizarea angajamentului asumat pe acest an, de a îndeplini planul de producţie cu o lună mai devreme, colectivul fermei „Avicola" din Cisnădie a obţinut succese remarcabile. Pînă la această dată sarcina de plan a fost realizată în procent de 130 la sută, dînd peste prevederile anului curent o producţie în valoare de 3,5 milioane lei. Din rîndul muncitorilor s-au evidenţiat Constantin Baciu, care a crescut singur (într-o tabără de vară) 50 000 pui

Cuvinte de ordine în proiectare

(Urmare din pag. 1)

lor combinate chimice de la Turnu Măgurele, Craiova, Govora, Tîrgu Mureş, Arad au trecut examenele de calitate cu brio.

În ceea ce priveşte preocuparea pentru găsirea unor soluţii care să permită economisirea materialelor deficitare, în special lemn şi metal, pot fi spuse, de asemenea, multe lucruri. Bunăoară, printr-o soluţie originală de consolidare, privind adoptarea instalaţiei de azotat de amoniu pentru produse cu conţinut variabil de azot, economia de metal rezultată se ridică la 60 tone metal. Avîndu-se în vedere că adoptarea se va face pentru 4 astfel de instalaţii, economia se va ridica la 240 tone. În plus, la eficienţa acestei soluţii concură şi economia de manoperă, cît şi durata mai mică de execuţie. Un alt caz. La proiectul de traversare a unei conducte peste riul Berivoi s-a găsit o soluţie simplă de suspendare, prin care consumul de metal şi costul lucrării s-a redus la o treime.

Bineînţeles, exemplele de acest fel pot continua. Care a fost mobilul acestor preocupări? Ce elemente specifice au stat la baza realizărilor obţinute de acest colectiv? Discuţia înfiripată cu inginerul Cristian Pătru, şef de atelier de proiectare, locţiitor al secretarului biroului organizaţiei de bază, nu a făcut altceva decît să ne întărească convingerea pe care începusem să ne-o formăm. Este vorba de un colectiv închegat, mereu preocupat de însuşirea noutăţilor din domeniul de activitate, de aplicarea lor în mod creator pentru ridicarea nivelului calitativ al proiectelor executate, pentru găsirea de soluţii cît mai economicoase.

— Specificul activităţii noastre ne obligă să căutăm în permanenţă, spunea ing. C. Pătru. În conformitate cu indicaţiile, cu sarcinile trasate de conducerea superioară de partid am căutat soluţii cît mai ieftine, fără să acordăm rabat calităţii. Astfel, am înlocuit structuri de metal cu structuri de beton armat, am accentuat posibilităţile de industrializare a construcţiilor, utilizînd pe scară largă prefabricatele, am căutat soluţii pentru amenajarea de instalaţii în aer liber, micşorîndu-se volumul construcţiilor etc.

— Aţi afirmat mai înainte că sînteţi obligaţi la o permanentă pregătire, ridicare a nivelului de cunoştinţe. Cum se realizează practic acest important obiectiv al activităţii dv.?

— Avem, am putea spune, un puternic punct de documentare tehnică. A crescut numărul de cataloage, de cărţi, de publicaţii de specialitate. Se face, în acelaşi timp, o informare tehnică mai eficientă. Concret. Comisia inginerilor şi tehnicienilor a iniţiat întocmirea unui buletin de informare intern. Astfel, din documentaţia existentă, care este totuşi numeroasă, şi din caietele de documentare selectivă, editate de Institutul central de documentare tehnică, se fac informări din anumite domenii, care atunci cînd sînt utile Institutului, se trec în acel buletin intern de informare.

Aşadar, atunci cînd există preocupare pentru ridicarea nivelului calitativ al întregii activităţi se găsesc soluţii suficiente. Am insistat doar asupra cîtorva elemente care, considerăm, sînt suficiente pentru a defini un colectiv, pentru a-i situa pe locul pe care, fără îndoială, îl merită în întrecerea socialistă desfăşurată pentru întîmpinarea aniversării republicii, cu rezultate deosebite, pentru îndeplinirea cincinalului înainte de termen.

Am încercat să „smulg" interlocutorului cîteva nume de evidenţiaţi. Răspunsul a venit prompt. „Ştiţi, noi participăm cu întreg efectivul la realizarea sarcinilor; sîntem un colectiv închegat, aşa că...". Aşa că, nu ne rămîne decît să evidenţiem un întreg colectiv.

note

De ce vitregiţi „Ştrandul"?

Deschiderea, în urmă cu un an, a chioşcului pentru desfacerea pîinii şi laptelui necesar locuitorilor noului cartier sibian „Strand" a fost un act lăudabil. (Pentru aceasta am militat atunci prin cîteva note publicate în coloanele ziarului nostru). Revenim acum la subiect, pentru că aici s-a adoptat un sistem de funcţionare şi un program destul de curios. În primul rînd cantitatea de lapte cu care este aprovizionat zilnic chioşcul, se vinde în cîteva minute — între 6,15—7,00. După această oră, numai cu totul întîmplător mai găseşti o sticlă. Între 7—9 vînzătoarea răspunde, stereotip, la întrebările celor interesaţi: „S-a terminat laptele". La ora 9 soseşte pîinea — un singur sortiment (?!) — şi din nou se precipită lumea în dreptul chioşcului. Dar numai pînă la 10-10,30, pentru că după această oră nu mai are ce vinde.

— Atunci, am întrebat pe directorul O.C.L. Alimentara, de ce ţineţi dv. un angajat cu o normă întreagă pentru o activitate sub 4 ore zilnic? Dar tovarăşul director ne-a dat să înţelegem, puţin enervat, că nu răspunde la întrebări „suplimentare". Cum de cîteva săptămîni nu am văzut vreo schimbare, am considerat necesar să militäm din nou pentru îmbunătăţirea aprovizionării populaţiei dintr-un cartier frustrat de serviciile organizaţiei comerciale respective.

Se cere un răspuns faptic

Indignate, un mare număr de gospodine domiciliate în cartierul Hipodrom ni s-au plîns că la magazinul Alimentara nr. 17 — gestionari I. Olaru şi N. Bîrlea — în zilele de duminică nu se aduce suficient lapte. În această situaţie, dar şi în celelalte zile, se produce aglomeraţie. Oamenii stau la rînd şi aşteaptă ca un singur vînzător însărcinat să servească — să facă bine şi operativ acest lucru. Dar în timpul acesta ceilalţi lucrători din magazin nu prea au ce face, pentru că dimineaţa sînt puţini cumpărători la raioanele din interiorul unităţii.

Nu s-ar putea reglementa aceste anomalii? — întrebăm noi, în speranţa unui răspuns faptic.

A.G.

Vizita tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU în Luxemburg

Toastul Marelui Duce JEAN de Luxemburg

(Urmare din pag. 1)

treze această reminiscență a unor vechi legături între populațiile noastre.

Mi se pare deosebit de oportun să ne amintim despre aceasta într-un moment în care, după ani de confruntare și tensiune, ne este îngăduit să sperăm că destinderea și cooperarea dintre țările europene din Estul și Vestul continentului vor deveni o realitate.

Domnule Președinte,

Țara Dumneavoastră a contribuit de multă vreme și într-un mod remarcabil la această fericită schimbare de climat. Ea a fost cea dintîi, în aria dumneavoastră geografică, care s-a convins că destinderea și cooperarea trebuie să țină seama de o Europă în devenire. Deosebirile care pot exista în ceea ce privește regimurile sociale și politice ale statelor nu v-au împiedicat să întreprindeți, împreună cu alte state, eforturi concrete de consultare și colaborare, atît pe plan bilateral, cît și în contexte mai vaste, îndeosebi la Națiunile Unite.

Și, foarte recent, ați demonstrat din nou voința Dumneavoastră de a stabili cu comunitățile europene raporturi fructuoase. Cunoașteți sprijinul pe care guvernul meu vi l-a acordat și va continua să vi-l acorde în căutarea unei reglementări satisfăcătoare.

Momentul se apropie, în sfîrșit, cînd, împreună cu celelalte țări europene și cu acelea din America de Nord, atît de profund interesate în echilibrul și securitatea regiunilor noastre, guvernele noastre vor începe pregătirea multilaterală a Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa. Noi cunoaștem — și împărtășim — întregul interes pe care Dumneavoastră îl acordați acestei importante reuniuni. Nutrim via speranță că ea va putea răspunde aspirațiilor legitime ale popoarelor noastre. Acestea se așteaptă nu numai la o intensificare a raporturilor în toate domeniile, ci și la o apropiere între oameni, sub egida libertății.

Aceasta va fi cea mai bună garanție pentru menținerea securității, în condițiile păcii și respectării suveranității tuturor țărilor.

Curajul și clarviziunea Dumneavoastră permit Românei să privească cu încredere aceste desfășurări și fac din țara Dumneavoastră un interlocutor deosebit de prețios în problemele europene.

De aceea, noi ne bucurăm de strînsele contacte stabilite între statele noastre și ne exprimăm dorința ca ele să se dezvolte tot mai mult în viitor, în avantajul tuturor.

Domnule Președinte,

Vă rog să transmiteți poporului român salutul și sentimentele de simpatie ale poporului luxemburghez.

Vă invit să ridicați cu toții, împreună cu mine, paharul în cinstea Președintelui Republicii Socialiste România și a Doamnei Ceaușescu, precum și pentru fericirea și prosperitatea României!

Toastul președintelui NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. 1)

În acest sens, este îmbucurător să constatăm că, în ultima perioadă, viața politică a continentului nostru a fost marcată de o serie de înțelegeri și tratative care au stimulat procesul spre destindere și colaborare. Pregătirea multilaterală și ținerea conferinței general-europene, cu participarea nemijlocită a tuturor statelor interesate, vor accentua, după convingerea noastră, acest curs pozitiv, vor accelera procesul de instaurare în Europa a unei atmosfere de securitate și pace, a unor raporturi de colaborare între națiuni libere și egale în drepturi. România — care este angajată într-o uriașă operă de construcție social-economică și spirituală și care își dedică neobosit energia cauzei păcii și prieteniei între popoare — este hotărîtă să-și aducă contribuția la reușita conferinței general-europene, la instaurarea securității pe continentul nostru.

După convingerea României, realizarea securității europene înseamnă, în primul rînd, statornicirea unor relații inter-statale noi, bazate pe încredere și deplină egalitate în drepturi între popoare, pe respectarea independenței și suveranității naționale, pe neamestec în treburile interne ale altor țări, pe avantaj reciproc. Aceasta va trebui să ducă la lichidarea oricăror manifestări ale politicii de forță, a tuturor formelor de presiune și amenințare cu folosirea forței, astfel ca fiecare popor să capete certitudinea că se va putea dezvolta la adăpost de orice act de agresiune sau atentat la suveranitatea națională. În această ordine de idei, considerăm, de asemenea, că popoarele, guvernele statelor europene trebuie să-și intensifice eforturile pentru a se ajunge la înțelegeri privind reducerea efectivelor armate, pentru punerea în practică a unor măsuri concrete de dezangajare militară, inclusiv pentru lichidarea blocurilor militare.

Desigur, în lume există încă multe alte probleme care își așteaptă rezolvarea — în diferite zone ale globului mai au loc conflicte armate, mai dăinuie focare de încordare care pun în primejdie pacea întregii omeniri, continuă cursa înarmărilor care apasă greu pe umerii tuturor popoarelor. De aceea, un imperativ vital al zilelor noastre este ca toate statele — fie ele mari sau mici — să-și unească eforturile, să conlucreze tot mai strîns pentru soluționarea chestiunilor litigioase pe calea tratativelor, pentru rezolvarea tuturor problemelor care confruntă omenirea, în concordanță cu aspirațiile de pace și progres ale tuturor popoarelor.

În încheiere, doresc să-mi exprim încă o dată convingerea că vizita pe care o facem în țara dumneavoastră va marca un moment esențial în dezvoltarea continuă a raporturilor de prietenie și colaborare dintre România și Marele Ducat al Luxemburgului, în conlucrarea țărilor noastre pentru asigurarea păcii pe continent și în întreaga lume.

Ridic paharul în sănătatea Alteților Sale Regale, Marele Duce Jean de Luxemburg și a Marii Ducese Josephine-Charlotte, pentru progresul și prosperitatea poporului luxemburghez; pentru dezvoltarea prieteniei și colaborării dintre România și Luxemburg!

Convorbiri oficiale româno-luxemburgheze

La palatul Ministerului de Stat au avut loc, vineri, 27 octombrie, convorbiri oficiale româno-luxemburgheze.

Au participat, din partea română, Nicolae Ceaușescu, președintele Consiliului de Stat, Ilie Verdeț, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, George Macovescu, ministrul afacerilor externe, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, Alexandru Lăzăreanu, ambasadorul României în Luxemburg, Gheorghe Oprea, consilier al președintelui Consiliului de Stat, precum și Vasile Voloseniuc, președintele Băncii de comerț exterior, Constantin Stanciu, adjunct al ministrului comerțului exterior, Nicolae Ionescu, adjunct al ministrului industriei chimice, Dumitru Mihail, director în Ministerul Afacerilor Externe.

Din partea luxemburgheză: Pierre Werner, președintele guvernului, Gaston Thorn, ministrul afacerilor externe, Pierre Wirth, secretar general al Ministerului Afacerilor Externe, Paul Mertz, secretar general adjunct în M.A.E., Albert Duhr, ministru plenipotențiar, director în M.A.E., G. Helminger, consilier, P. Joseph, secretar general în guvern.

În cadrul convorbirilor au fost abordate probleme ale relațiilor bilaterale, apreciindu-se evoluția lor pozitivă. Totodată, cele două părți și-au exprimat convingerea că vizita președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România va deschide noi căi pentru dezvoltarea colaborării și cooperării în toate domeniile de activitate.

Au fost abordate, de asemenea, probleme actuale ale situației internaționale.

Convorbirile s-au caracterizat printr-o deosebită cordialitate și înțelegere reciprocă.

Semnarea unor acorduri între România și Luxemburg

Vineri, 27 octombrie, la sediul Ministerului de Stat, George Macovescu, ministrul afacerilor externe al Republicii Socialiste România și Gaston Thorn, ministrul de externe al Luxemburgului, au semnat un acord în domeniul aerian și un acord de cooperare în domeniul turistic.

Conferința de presă a președintelui Consiliului de Stat Nicolae Ceaușescu

Vineri după-amiază, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, s-a întîlnit cu reprezentanți ai presei și radioteleviziunii din Luxemburg, precum și cu corespondenți ai presei străine.

După ce președintele guvernului luxemburghez, Pierre Werner l-a prezentat pe șeful statului român, președintele Nicolae Ceaușescu a răspuns la întrebările ziariștilor.

La întrebarea pusă de reprezentantul ziarului „Luxemburger Wort", referitoare la rezultatele vizitei în Belgia și Luxemburg, la întărirea relațiilor politice și economice dintre România și cele două țări, președintele Nicolae Ceaușescu a răspuns:

Vizita pe care o efectuez în Belgia și Luxemburg constituie expresia relațiilor bune de colaborare dintre țările noastre.

În cursul vizitei în Belgia, am fost întîmpinați deosebit de amical, începînd cu primirea de către Maiestatea sa Regele belgienilor și Regina, cu primul ministru și membrii ai guvernului, precum și la întîlnirile pe care le-am avut cu conducătorii diferitelor întreprinderi industriale, cu populația din capitala Belgiei și din orașele pe care le-am vizitat. Deci, avem cele mai bune impresii despre primirea și convorbirile pe care le-am avut. Rezultatele sînt înscrise în Declarația solemnă comună pe care am semnat-o, de care cred că aveți cunoștință, precum și în comunicatul comun.

În ce privește Luxemburgul, sîntem în prima zi a vizitei. Am fost primiți deosebit de amical de Alteța Sa Marele Duce de Luxemburg și de Marea Ducesă; de asemenea, de primul ministru și de membri ai guvernului. Am avut convorbiri deosebit de cordiale asupra problemelor de interes comun, asupra problemelor internaționale. Avem impresii plăcute despre primirea și întîlnirile cu populația din Luxemburg. Pot spune, deci, că vizita a început în condiții deosebit de bune și în Luxemburg și se va încheia cu rezultate care vor deschide noi căi pentru dezvoltarea relațiilor politice, economice, pentru colaborarea țărilor noastre în toate domeniile de activitate.

În legătură cu o întrebare a aceluiași ziarist privind schimburile turistice dintre România și alte țări, președintele a spus:

Noi sîntem partizanii dezvoltării schimburilor turistice. Aș dori să vină din Luxemburg turiști cît mai mulți în România. Vă asigur că vor fi primiți foarte bine și ne vom strădui să le creăm condiții bune.

De asemenea, încurajăm și deplasarea turiștilor români în străinătate, inclusiv în Luxemburg și sperăm că schimbul acesta se va intensifica în viitor.

Expresie a interesului viu manifestat de reprezentanții presei față de conferința privind securitatea europeană, una din întrebări s-a referit la poziția României față de această conferință.

După cum știți — a spus conducătorul statului nostru — România s-a pronunțat încă de mulți ani pentru această conferință și a militat activ pentru ca ea să aibă loc. Sîntem deosebit de satisfăcuți că țările europene au ajuns la un acord cu privire la începerea pregătirilor și ținerea conferinței, cu participarea care se cunoaște, inclusiv a Statelor Unite și Canadei.

Noi așteptăm ca această conferință să marcheze sfîrșitul unei anumite perioade și anume a perioadei anacronice care, în practică, se poate spune că aproape a dispărut și să însemne începutul unei etape noi în relațiile dintre țările europene. Am dori ca această conferință să adopte anumite hotărîri sau să ajungă la o anumită înțelegere cu privire la principiile relațiilor viitoare dintre țările continentului, principii pe care noi le concepem bazate pe egalitatea deplină între toate statele, pe respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne și avantajul reciproc, pe dreptul fiecărui popor de a-și dezvolta economia, știința, cultura, deci de a-și hotărî dezvoltarea sa așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară.

De asemenea, dorim ca la această conferință să se adopte o hotărîre solemnă că țările europene nu vor folosi forța sau nu vor amenința cu forța un alt stat, ci vor acționa pentru soluționarea problemelor pe calea tratativelor, în mod pașnic, între ele.

Am dori ca, conferința europeană să discute perspectivele unei cooperări economice, științifice, tehnice, ale schimburilor culturale și turistice și de altă natură, prin eliminarea unor îngrădiri care mai există astăzi, ceea ce va putea să contribuie din plin la o strînsă colaborare între toate națiunile continentului nostru.

Și, în fine, am dori ca la această conferință să se ajungă la înțelegerea necesității constituirii unui organism permanent, care să asigure legături continue între state și pregătirea diferitelor reuniuni sau dezbaterea altor probleme care vor trebui soluționate în viitor.

Răspunzînd la o întrebare cu privire la relațiile României cu țările Pieței comune, președintele Ceaușescu a spus:

România întreține relații economice largi cu toate țările Pieței comune și, se înțelege, este interesată ca, în final, să dezvolte și să multiplice aceste relații de cooperare. De altfel, așa cum am menționat în cursul vizitei în Belgia și Luxemburg, am discutat și despre această extindere a colaborării în diferite domenii de activitate. Avînd în vedere că Piața comună este o realitate, ne gîndim, desigur, ca unele probleme cum ar fi, de exemplu, cea a preferințelor vamale generalizate, să fie discutate cu organismele care pot să ia o hotărîre în această privință. În acest spirit, se înțelege că, dezvoltînd relațiile cu toate țările din aceste organisme ale Pieței comune, vom căuta ca, în problemele care trebuie soluționate cu ele, să discutăm aceste probleme, pentru a le găsi soluțiile corespunzătoare.

Reprezentantul publicației săptămînale „La Revue" a întrebat care va fi atitudinea României față de o uniune politică europeană.

Răspunsul a fost:

Aștept să hotărască cei interesați în această privință.

La o întrebare referitoare la unele modificări în componența guvernului, tovarășul Ceaușescu a răspuns:

Este vorba de aplicarea unor hotărîri ale Conferinței Naționale a partidului, de simplificare a relațiilor în conducerea activității statului și de creștere a rolului conducător al partidului, care se înțelege și prin participarea nemijlocită a cadrelor de bază din conducerea de partid în sectoarele hotărîtoare.

Reprezentantul ziarului „Le Republicain Lorrain" a adresat o întrebare privind problemele construcției de locuințe proprietate personală și asigurarea acestui drept.

Tovarășul Ceaușescu a spus:

În Constituția României se prevede dreptul de proprietate asupra locuințelor proprii și a altor bunuri personale. Deci, este vorba de realizarea prevederilor Constituției. Interzicem și vom interzice și în viitor construcția de locuințe pentru a fi exploatate, considerînd că acestea trebuie să fie numai pentru folosința proprie. În acest sens, orice cetățean, inclusiv un cetățean străin care vrea să se stabilească în România, își poate construi un apartament pe care să-l folosească și îl poate lăsa moștenire.

Reprezentantul postului de radio UKW Luxemburg a întrebat care sînt opiniile președintelui în legătură cu necesitatea și perspectivele cooperării între țările balcanice.

Noi considerăm că țările din Balcani sînt interesate să realizeze o colaborare economică, tehnico-științifică între ele și, totodată, să ajungă la o înțelegere comună de a transforma Balcanii într-o zonă fără armament nuclear, fără baze militare străine, fără trupe străine, deci într-o zonă a păcii și colaborării, a precizat tovarășul Nicolae Ceaușescu. Considerăm că aceasta se înscrie în preocupările pentru securitatea europeană, pentru pace și cooperare în întreaga lume.

În încheierea conferinței de presă, Pierre Werner, președintele guvernului, a mulțumit călduros președintelui Nicolae Ceaușescu pentru întîlnirea sa cu ziariștii, pentru răspunsurile date la întrebările acestora.

Vizita la primăria orașului

Vineri după-amiază, tovarășul Nicolae Ceaușescu, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășa Elena Ceaușescu, precum și Marele Duce Jean al Luxemburgului și Marea Ducesă Charlotte au fost oaspeții primăriei orașului Luxemburg.

În jurul pieței din fața clădirii, așteptînd sosirea înalților oaspeți români și ai țării gazdă, s-au masat numeroși locuitori ai capitalei luxemburgheze. În bătaia vîntului fluturau drapelele României și Luxemburgului, instalate pe frontispiciul clădirii primăriei.

În întîmpinarea tovarășului Nicolae Ceaușescu, a tovarășei Elena Ceaușescu și a conducătorilor țării gazdă, au venit primarul orașului Luxemburg, doamna Colette Flesch, și membri ai Consiliului comunal. Doi copii ies, de asemenea, în întîmpinarea oaspeților, oferindu-le buchete de flori.

Orchestra municipalității intonează imnurile de stat ale României și Luxemburgului.

Înaltele personalități intră apoi în marea sală de recepție a primăriei, în care se află membri ai Camerei Deputaților, membri ai guvernului luxemburghez, președintele și vicepreședintele Consiliului de Stat luxemburghez, alte persoane oficiale.

Participă persoanele oficiale române care îl însoțesc pe șeful statului nostru, precum și ambasadorul României în Luxemburg.

Un discurs de bun venit președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România adresează doamna Colette Flesch.

Domnule președinte,

Este prima dată în istoria sa, cînd orașul Luxemburg are prilejul de a primi un șef de stat român. Cu atît mai mult apreciez onoarea ce îmi revine de a vă adresa, în numele municipalității Luxemburgului, dumneavoastră, domnule președinte, și doamnei Ceaușescu, cele mai cordiale urări de bun venit, rugîndu-vă să transmiteți compatrioților dumneavoastră urările de fericire și de prosperitate ale concetățenilor mei.

Bucuriei și onoarei de a primi printre noi pe primul cetățean al Republicii Socialiste România i se adaugă bucuria și mîndria de a aduce un omagiu unuia dintre creatorii României noi, onoarea de a-l primi pe pionierul și promotorul unei revoluții care a știut să folosească tot ce a lăsat moștenire un trecut zbuciumat, pentru a construi, respectînd marile tradiții și imprimînd geniul său propriu, România de azi; de a saluta, în fine, pe omul de stat, ale cărui calități dominante — înțelepciunea, simțul măsurii, cunoașterea realităților — nu exclud, cîtuși de puțin, dinamismul și entuziasmul pe care a știut să le transmită poporului său. Dumneavoastră ați înțeles, domnule președinte, că fericirea, fie ea individuală sau colectivă, nu este un lucru care se importă sau se exportă și că fiecare popor are datoria și, mai ales, dreptul la fericire și de a construi societatea care să corespundă evoluției sale istorice, nevoilor imperative ale prezentului și speranțelor viitorului. Încercările suferite în comun, încercările trecute în mod solidar, crizele grave depășite împreună dau naștere la democrații avansate, care fac societățile mai umane și mai drepte.

Acest lucru l-ați simțit cu atît mai mult, domnule președinte, cu cît viața dumneavoastră este, întrucîtva, o imagine a patriei dumneavoastră: o lungă suită de lupte și de suferințe, dar, totodată, de speranțe, de reușite și victorii. Nu sînt în măsură să reamintesc aici istoria veche și recentă a României și a poporului ei, să evoc drumul dificil și, deseori, dureros, luptele necruțătoare care, de la antica Dacie, după două milenii, au dus la unitatea politică și la independența națională a României de astăzi. Însă țin să subliniez că trecutul dumneavoastră și al nostru are comun și analog faptul că, în cursul secolelor, atît dumneavoastră, cît și nouă nimic uman nu ne-a rămas străin, nimic din ceea ce a fost înuman nu ne-a cruțat. Într-un trecut îndepărtat sau mai apropiat, unii, ca și ceilalți, am fost invadați, fărîmițați, ocupați, oprimați de puteri străine și nu am putut supraviețui decît prin lupte totdeauna inegale și deseori, disperate, însă am supraviețuit cu încrederea nezdruncinată pe care am avut-o și o avem totdeauna, în libertatea omului și în destinul său. Această concepție și această filozofie ne vin, în parte, dintr-o moștenire care ne este, de asemenea, comună, o moștenire din care a rămas cea mai frumoasă și cea mai vie, cea mai latină din limbile romanice.

Ca toți aceia dintre noi care au avut deja ocazia de a vizita prietenoasa dumneavoastră țară, compatrioții mei, care, în fiecare an, tot mai numeroși, pleacă să descopere farmecul și frumusețile României, ar putea întîlni, într-o zi, undeva, în Transilvania, români care vorbesc luxemburgheza, descendenți îndepărtați ai emigranților, aducînd cea mai bună și cea mai emoționantă mărturisire a respectului și a toleranței pe care România o practică față de minoritățile etnice, față de limba lor, de tradițiile și obiceiurile lor.

Domnule președinte, cu acea înțelepciune care aduce toate lucrurile și toate evenimentele la justa lor valoare și la proporțiile lor umane, cu acea înțelepciune care este proprie vechilor civilizații și poartă marca distinctivă a celor care au suferit mult, țara dumneavoastră, a știut să înțeleagă învățămintele pe care i le-a lăsat marele său trecut. Din multiplele influențe politice, culturale și spirituale pe care le-a cunoscut în mod succesiv, ea a realizat sinteza care este astăzi România modernă, sinteză în care Orientul și Occidentul se recunosc și se regăsesc.

Domnule președinte, îmi mai rămîne să vă urez dumneavoastră, precum și doamnei Ceaușescu o plăcută și prietenoasă ședere printre noi, în compania suveranilor noștri, pe care am onoarea să-i salut. Peste cîteva momente, voi avea plăcerea să vă înmînez un dar din partea orașului Luxemburg. Sper că el vă va reaminti de un popor care are un ideal comun cu al poporului român.

A luat apoi cuvîntul tovarășul Nicolae Ceaușescu, care a spus:

Aș dori să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor orașului Luxemburg, poporului țării dumneavoastră, un salut cordial din partea mea, a soției mele și, totodată, un salut prietenesc din partea întregului popor român.

Este o deosebită plăcere pentru mine de a fi primul șef de stat român care să viziteze frumoasa dumneavoastră țară, deși între țările noastre există relații vechi, statornicite cu sute de ani în urmă. Luptătorii luxemburghezi au venit pe atunci în țările românești, în Principatele Române, pentru a participa la lupta împotriva asupritorilor. Este adevărat că unii dintre cetățenii dumneavoastră s-au așezat încă de atunci în acele părți și, fără nici o îndoială, că urmașii lor se pot întîlni și astăzi. Sînt cetățeni care fac totul pentru a contribui, în strînsă unitate cu întregul nostru popor, la ridicarea unei societăți care să asigure omului condiții de viață demne.

Între România și Luxemburg există, astăzi, relații de prietenie și colaborare în multe domenii de activitate. Desigur, istoria poate oferi multe învățăminte. Și România, ca și Luxemburgul, a cunoscut asuprirea străină, dominația străină, a trebuit să lupte vreme îndelungată pentru a-și cuceri independența, pentru a-și crea condițiile necesare dezvoltării corespunzătoare voinței poporului său, dar astăzi este mai important să tragem învățăminte din istorie și să vedem ce trebuie să facem pentru a asigura popoarelor noastre o dezvoltare independentă, liberă, condiții de a trăi o viață demnă, în conformitate cu cuceririle științei, tehnicii, și culturii moderne. În acest sens, poporul român depune eforturi mari pentru a lichida starea de înapoiere din trecut, pentru a beneficia din plin de cuceririle civilizației moderne.

Noi ne preocupăm să construim orînduirea socialistă multilateral dezvoltată. Am păși și am obținut succese importante pe acest drum. Știm că mai avem multe de făcut pentru a asigura poporului o viață din ce în ce mai bună, dar avem asemenea rezultate care ne îndreptățesc să credem că vom realiza cu succes tot ceea ce ne-am propus.

Trebuie să menționez că ceea ce am realizat se datorește, în primul rînd, eforturilor depuse de poporul nostru, faptului că el urmează în mod unanim politica internă și externă a guvernului, convins că aceasta corespunde pe deplin năzuințelor sale. Dar, în același timp, nu aș putea să nu menționez că aceste realizări se datoresc dezvoltării colaborării largi cu toate țările lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Trăim în asemenea împrejurări, cînd fiecare popor care dorește să obțină o dezvoltare pe calea civilizației trebuie să colaboreze larg cu celelalte popoare, să participe la schimburile de valori materiale și spirituale internaționale, iar poporul român este angajat în această direcție cu toate forțele sale.

În acest spirit se înscriu și relațiile de colaborare dintre România și Luxemburg.

V-ați referit la o serie de probleme și, mai ales, la problema politicii române. Eu mulțumesc mult pentru cuvintele pe care le-ați rostit aici. Referirile la adresa mea le consider ca fiind adresate poporului român, pentru că numai datorită faptului că atît eu, cît și partidul meu, am înțeles să exprimăm năzuințele întregului popor, am reușit să realizăm această politică. De altfel, pornim întotdeauna de la faptul că numai în măsura în care conducătorii politici se identifică cu năzuințele tuturor oamenilor din țara respectivă și țin seama de năzuințele acestora, pot să ducă o politică de natură să contribuie atît la bunăstarea și fericirea poporului, cît și la cauza prieteniei și colaborării cu alte popoare. De aceea, România este atașată colaborării internaționale.

Sîntem preocupați pentru înfăptuirea securității europene. Știm că în lume sînt încă multe probleme de soluționat. Mai sînt conflicte, mai sînt încălcări ale suveranității și independenței statelor, mai ard flăcările războiului și, de aceea, considerăm că trebuie unite eforturile tuturor popoarelor, tuturor guvernelor, tuturor șefilor de stat, ale tuturor oamenilor care, realmente, sînt gata să facă totul pentru a contribui la făurirea unei lumi mai bune. Știm că nu este un lucru ușor, dar considerăm că este singurul drum care poate asigura fiecărui popor dreptul la independență, la libertate, la o viață îmbelșugată și fericită, poate să asigure fiecărui popor pacea, dreptul de a-și hotărî destinele așa cum dorește el, fără nici un amestec din afară. În acest spirit acționează România pe plan internațional.

Sperăm că vizita în frumoasa dumneavoastră țară va fi o contribuție la dezvoltarea, în continuare, a colaborării multilaterale și, totodată, va aduce o contribuție și la cauza colaborării între popoare, a păcii în lume. Mulțumindu-vă încă o dată pentru primirea ce ni s-a rezervat, doresc să vă urez dumneavoastră, întregului popor luxemburghez fericire și prosperitate. (Aplauze).

Vizita de la primăria orașului Luxemburg la sfîrșit. Mulțimea face o caldă manifestare de prețuire, stimă înaltului sol al României socialiste, tovarășului Nicolae Ceaușescu, înaltelor personalități luxemburgheze, pentru întărirea relațiilor de prietenie și cooperare între cele două țări și popoare.

Comunicat comun româno—belgian

La invitația regelui Baudouin și a reginei Fabiola, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu au făcut o vizită de stat în Regatul Belgiei între 24 și 26 octombrie 1972.

În timpul vizitei, înalții oaspeți au fost găzduiți la Palatul Regal.

Președintele Nicolae Ceaușescu și personalitățile care l-au însoțit au vizitat centre industriale și așezăminte culturale din Bruxelles, Anvers, Charleroi și provincia Luxemburg, rezervîndu-li-se pretutindeni o primire călduroasă, expresie a relațiilor de prietenie și a sentimentelor de stimă reciprocă existente între poporul român și poporul belgian.

Președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, a avut convorbiri cu primul ministru, Gaston Eyskens, la care au participat:

Din partea română — Ilie Verdeț, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, George Macovescu, ministrul afacerilor externe, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, Alexandru Lăzăreanu, ambasador extraordinar și plenipotențiar în Belgia.

Din partea belgiană — André Cools, viceprim-ministru, Pierre Harmel, ministrul afacerilor externe, Henry Fayat, secretar de stat pentru comerțul exterior, Jan Adriaenssen, ambasador extraordinar și plenipotențiar al Belgiei în România.

Cele două părți au analizat evoluția relațiilor româno-belgiene și au constatat cu satisfacție progresele înregistrate în numeroase domenii.

În dorința de a răspunde aspirațiilor de pace, apropiere și înțelegere ale popoarelor român și belgian și de a dezvolta, în continuare, raporturile dintre cele două state, președintele Nicolae Ceaușescu și primul ministru Gaston Eyskens au semnat o Declarație solemnă comună a Republicii Socialiste România și Regatului Belgiei.

Cele două părți au constatat că schimburile economice româno-belgiene, care se desfășoară pe baza acordului comercial pe termen lung pentru perioada 1970—1974 și a acordului de cooperare economică, industrială și tehnică între România și Uniunea economică belgo-luxemburgheză. Părțile au subliniat importanța rolului acestei comisii mixte pe planul cooperării economice, ținînd seamă de hotărîrea lor de a lărgi cooperarea bilaterală în sectoarele de interes comun.

În cursul vizitei, au fost, de asemenea, semnate protocolul România-Benelux cu privire la schimburile comerciale pe anul 1973 și protocolul privind înființarea de centre de documentare tehnică și economică pe lîngă Camera de Comerț a Republicii Socialiste România și Oficiul belgian de comerț exterior.

Cele două părți au apreciat că schimburile științifice și culturale care se desfășoară pe baza acordului cultural dintre ele au înregistrat, de asemenea, o dezvoltare continuă.

Convinse de rolul crescînd al științei și culturii ca factor de apropiere, părțile au convenit să intensifice cooperarea dintre ele și să perfecționeze relațiile lor în domeniile educației, învățămîntului, științei și culturii. Ele și-au exprimat voința de a dezvolta relațiile lor în domeniile turismului și sportului, între instituțiile sociale, culturale, universitare și organizațiile de tineret.

În același timp, cele două părți și-au manifestat interesul de a dezvolta cooperarea pe planul cercetării și aplicării energiei nucleare în scopuri pașnice; în acest scop, ele au confirmat intenția de a încheia, în curînd, un acord guvernamental de cooperare. Acest acord va prevede schimburi de aparatură, materiale și informații, precum și primirea reciprocă de cercetători, specialiști și aplicării energiei nucleare în scopuri pașnice; în acest scop, ele au confirmat intenția de a încheia, în curînd, un acord guvernamental de cooperare. Acest acord va prevede schimburi de aparatură, materiale și informații, precum și primirea reciprocă de cercetători, specialiști și tehnicieni. Ele au exprimat, de asemenea, voința de a extinde această cooperare și la alte domenii.

În vederea completării cadrului juridic al relațiilor dintre ele, părțile au convenit să înceapă în curînd negocieri pentru a reglementa, prin convenții, asistența reciprocă juridică în materie civilă, comercială și penală. De altfel, într-un viitor apropiat se va proceda la schimbul instrumentelor de ratificare a convenției consulare.

Cele două părți au procedat la un schimb aprofundat de vederi în legătură cu principalele probleme internaționale actuale. Ele au constatat cu satisfacție larga comunitate a punctelor lor de vedere asupra ansamblului problemelor europene evocate.

Hotărîte să contribuie la îmbunătățirea situației în Europa, prin întărirea securității, bazate pe respectarea principiilor fundamentale ale dreptului internațional, ele au procedat la semnarea unei Declarații solemne comune.

Părțile și-au exprimat speranța că lucrările pregătitoare multilaterale care vor începe în curînd la Helsinki vor avea rezultate pozitive, asigurînd, astfel, condițiile convocării apropiate a conferinței cu privire la securitatea și cooperarea în Europa.

Cele două părți au exprimat speranța că negocierile care se desfășoară în prezent vor duce foarte curînd la încetarea războiului din Vietnam.

Ele au examinat, de asemenea, problemele privind Orientul Apropiat și au subliniat că o pace trainică în această regiune poate fi realizată pe baza respectării tuturor elementelor rezoluției 242 a Consiliului de Securitate al Națiunilor Unite din 22 noiembrie 1967.

Părțile au reafirmat importanța deosebită pe care o acordă realizării unor măsuri concertate și efective în domeniul dezarmării generale și regionale.

Părțile au exprimat voința lor comună de a intensifica cooperarea statornicită între reprezentanții lor la Națiunile Unite, în mod deosebit în vederea creșterii eficacității O.N.U. și a instituțiilor sale specializate, în înfăptuirea scopurilor Cartei.

Părțile și-au exprimat satisfacția pentru convorbirile rodnice pe care le-au avut și apreciază că vizita în Belgia a președintelui Nicolae Ceaușescu constituie o contribuție importantă la întărirea legăturilor existente între cele două țări, ceea ce corespunde interesului popoarelor român și belgian și cauzei păcii și înțelegerii în Europa.

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: Sibiu, str. Octombrie roșu nr. 2. Tel. nr. 12810—13067, 13183. Abonamentele se fac la oficiile poștale, factorii poștali și difuzorii din întreprinderi și instituții. Tiparul: întreprinderea poligrafică Sibiu — 40 064